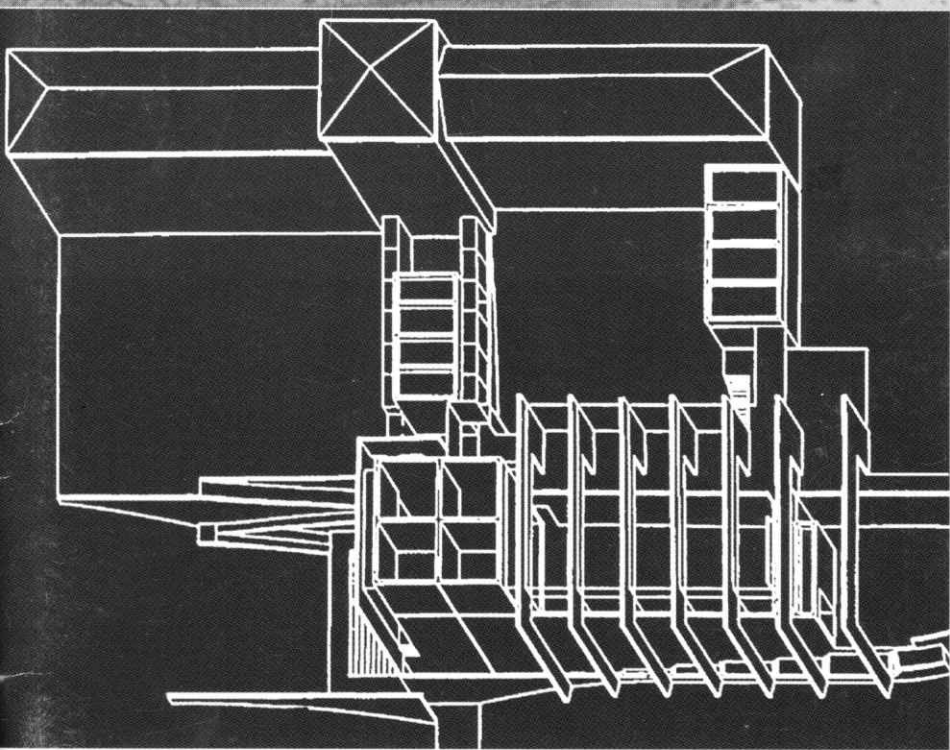


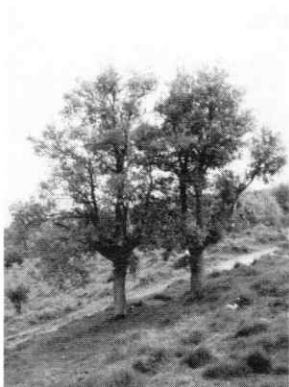


Estíbaliz



1996/3

Como Piedras Vivas • Harri Biziaik



Por las fechas que corren no es el momento de decir: “*FELICES PASCUAS*”, pero sí: “*PROSPERO AÑO NUEVO*”.

Mientras nos vamos introduciendo en él con las incertidumbres, deseos y relaciones nuevas y viejas, vamos avanzando por la vida. Una vida que mira de cerca no ya a un nuevo siglo sólo, sino a un nuevo milenio. En perspectiva de futuro, pues, les deseamos a todos paz, prosperidad, y cauces para alcanzarlas desde las actitudes personales y desde las actuaciones sociales.

El tercer número de ESTIBALIZ'96 llega variado y positivo desde las reflexiones del P. Superior hasta las crónicas, que no sólo refieren lo que ha sucedido o se ha hecho, sino que tienen continuas referencias a planes y actividades que comienzan y avanzan.

Desde Madrid nos conectan con el espíritu benedictino actuando en Sudamérica; y desde Araya, al acercarse el tercer aniversario de su muerte, con uno de los patriarcas de la música en nuestro entorno durante muchos años.

Y la nota práctica. ***Con este número intentaremos ponernos al día en el cobro de las cuotas atrasadas.*** Téngalo en cuenta. ¡Gracias!

* *
*

Zenbaki honekin ESTIBALIZ'96 osoturik geratzen da. Horrekin batera urtea eta geroari begira jarraituko dugu bizitzen. Horretarako zenbait gai eskaintzen digu ale honek, dela barne bizitzarako, dela, besteak munduan zehar ikusitako eta ausnartutakotik artuz, elkar bizitzarako.

Urte Berri on!, eta beti aurrera!

INDICE

ESTIBALIZ'96 - 2

— PRESENTACION.	1
— A. Bittor MUJIKA, O.S.B., Superior de Estibaliz Unas palabras. Bi hitz. Teresita del Niño Jesús y los incrédulos	3
— Joaquín JIMÉNEZ, Abad de la Cofradía de Sta. M ^a de Estibaliz Por Navidad, Castañas	5
— P. Emiliano OZAETA, O.S.B. Pasados cincuenta años y más. Conversación con D. José María Ipiña Usabel	13
— Sergio JUANENA GURUCETA Profesionales alaveses potencian la actividad del Santuario de Estibaliz	18
— Antonio LINAJE CONDE Tupäsý Maria a la otra orilla	20
— ORAL Bihotzetik Ebrora, Peregrinación Alavesa	24
— INFORMACION y PROGRAMAS ESTIBALIZ Julio – Octubre, 1996	29
— Gabriel ALEGRÍA, de Músicos sin fronteras Recordando a Luis Taberna	34
— CRÓNICA. Mayo – Agosto, 1996	
I. Comunidad	36
II. Cofradía	41
III. Asociación de Amigos de Estibaliz	44
IV. Santuario	44
V. El día a día	48
— ESCRIBIMOS PARA UD.	54

* *

*

U

NAS PALABRAS – BI HITZ

Teresita del Niño Jesús y los Incrédulos

A finales del siglo XIX y comienzos del actual, la religión en general y el cristianismo en concreto, se vieron atacados desde el pensamiento liberal procedente del centro de Europa. El año 1872 moría el gran pensador Luis Feuerbach; y al año siguiente nacía en Francia Teresa Martín, más conocida por Santa Teresita del Niño Jesús.

Dos personajes históricos que recorrieron caminos bien distintos, pero que, cada uno desde su experiencia, ayudaron a la Iglesia del siglo XX a purificarse. Luis Feuerbach atacó duramente toda religión; Teresa se hizo religiosa; pero ambos colaboraron en bien de la fe, porque Dios muchas veces escribe derecho con líneas torcidas. El filósofo pensador alemán luchó por la autonomía del hombre y Teresa descubrió la grandeza innata del ser humano desde Dios hecho hombre.

Creo que el acercarnos a estos dos personajes tan “diferentes” pero coincidentes en lo profundo del ser humano nos ayuda a comprender mejor el Misterio de la Navidad. Creo que a uno no le hace falta abrir mucho sus ojos para darse cuenta de que hoy en día muchos millones de hombres y mujeres pasan de toda religión, porque piensan que la religión es un estorbo para ser hombre o mujer.



He aquí, la influencia de Luis Feuerbach llevada a la vida diaria, tal como escribía él: “Todo aquello que demos a Dios, se lo quitamos al hombre”. Cuanto más le des a

Dios, más se lo quitas al hombre; y cuanto más se lo quitas a Dios, más se lo das al hombre. Ello significa que para esos millones de hombres y mujeres de hoy, toda religión es empequeñecedora del ser humano. Hay mucha gente que se siente liberada y feliz desde el momento en que han abandonado la religión. Esa "felicidad" tiene su explicación: Han visto y ven que mucha gente que se presenta como religiosa o creyente, de hecho es infeliz, vive triste, no es amiga del hombre, no es entusiasta, sino temerosa y encerrada en sus problemas. De aquí la conclusión de mucha gente: ¡para ser creyente de ese modo, más vale no serlo! En realidad, cierto estilo de ser creyente que se ha dado y aún se da, hace odiosa la religión, porque la presenta como estorbo para la promoción humana. De aquí, la parte de verdad existente en la mordaz censura de Luis Feuerbach a la religión y al cristianismo en concreto. Pero, de hecho, el filósofo alemán iba empujando, sin pretenderlo ni saberlo, hacia la purificación.

Teresa Martin, la santa carmelita de Lisieux se encontró metida en el remolino nihilista, fruto de las enseñanzas del Sr. Feuerbach. La mente de Teresa no quedó libre de aquellas corrientes ateas de la época; ella vivió largos períodos de noche oscura, de dudas serias referentes a la existencia de Dios, etc. Ella que era una

joven abierta a la ciencia, tuvo que sufrir mucho con la interpretación simplista que se daba de la Biblia, del A. Testamento, en concreto. Toda aquella maraña de dudas la llevó a la purificación de su fe, de su relación o religión con Dios. Ella descubrió para sus contemporáneos, pero sobre todo para nosotros, la verdad del cristianismo, y ello a través de la Encarnación del Hijo de Dios entre los hombres. La verdadera religión es relación con Dios; el ser humano es tan grande que solamente puede relacionarse en profundidad y en verdad con la Verdad, el Amor, lo Infinito: con Dios. Por debajo de Dios, no hay nada que sea más grande que el hombre. Sólo Dios puede ser el Amigo que se relaciona con el hombre. El hombre para ser lo que debe ser, o bebe en el Infinito, o no hay fuente que sacie su grandeza; el hombre o tiene la despensa de Dios, o no hay despensa de pan para él. Esta es la relación o religión que los pensadores como Luis Feuerbach buscaron sin saberlo, y que la Santita del Carmelo de Lisieux descubrió. Para enseñar esto y sólo esto, existió la Navidad y prosigue a través de los tiempos: para hacer descubrir al hombre de siempre su innata Grandeza, su relación amistosa con Dios. Es gratificante recordar aquella frase de San León Magno Papa del siglo V: "¡Reconoce, cristiano, tu dignidad!" □



Joaquín JIMÉNEZ

P

OR NAVIDAD, CASTAÑAS

Muchos son los decires, refranes, cantos, etc... que tienen a la Navidad como referencia para poner en evidencia, al margen de todo lo que la Navidad representa para el mundo entero y muy particularmente para el cristiano, o para resaltar algo que en Navidad tiene un señalado significado por sí o por las circunstancias que lo rodean.

Así, el conocido dicho de “A fin de año San Silvestre” con el que más de uno quiere justificar su desmedido dispendio o falta de previsión durante el año; el no menos expresivo refrán de “Al que calza alpargatas por Navidad no le preguntes cómo le va”, ya que se deduce la situación por la que atraviesa quien no evita la humedad de ese tiempo de mejor forma, la conocida canción llena de auténtica sabiduría popular que advierte que:

*Urtean bein da Gabon
Una vez al año es Nochebuena
Beingo onetan bon-bon
en ésa vez dale y dale
Eta urrenguan or konpon
y luego allá te las compongas*

que deja al descubierto la suerte de quienes comen, beben y gastan sin medida en Navidad, olvidándose de la tremenda realidad de que “Hay más días que longanizas” al cabo del año.

Junto a estos y tantos otros que pudieran sacarse a colación, ocupa un lugar muy apreciable el dicho que ha dado título a ésta mi dedicación a la Navidad en éste número de La **REVISTA ESTÍBALIZ** y que no es otro



Obecuri. Monumento y tradición viva.

que el de “**Por Navidad, Castañas**” tan utilizado al darle o negarle a alguien algún capricho, y que se hace realidad en la Ciu-

dad tan pronto aparecen en las acostumbradas esquinas las típicas “locomotoras” en las que el castañero pone, en ese gigantesco dambolín, a asar las castañas, permite así a los transeúntes, si no el inigualable placer de ver dar vueltas al dambolín, el de comer castañas asadas y consigue llenar el ambiente de ese peculiar atractivo aroma que exhalan las castañas asadas.

Dar vueltas al dambolín y ver moverse en embrujadas idas y venidas a las llamas del fuego de la sukalde del caserío y comer castañas asadas tiene tal atractivo y evoca tales recuerdos como para que el pueblo centre en ello de alguna manera el placer de la Nochebuena y lo cante con emoción en la conocidísima canción que dice:

*Ator, ator mutil etxera
gastaña zimelak jatera
gabon-gaba, ospatutxeko
aitaren ta amaren onduan.
ikusiko duk aita barrezka
ama, be, poz-atzegiñez.*

*Eragijuk, mutil,
aurreko dambolin orri;
gastañak erre artian
txipli, txapla, ¡pun!
Gabon gaba pozik
Igaro daigun.*

Ven, ven muchaho a casa
a comer castañas blanditas
para celebrar la Nochebuena
al lado del padre y la madre
verás al padre sonreír
y el gozo de la madre

LOS AGUINALDOS

En otra canción son también las castañas objeto de especial mención. Es en la de los cantos de la “*Ronda de Aguinaldos*”, ancestral costumbre a cargo de los muchachos de las aldeas alavesas —me imagino que no sólo alavesas— en la que visitan todas las casas del pueblo cantando a la puerta de cada una de ellas, acompañándose de panderos, zambombas, campanillas, hierrillos e incluso txistu y tamboril. Unas canciones que son saludo, deseo de paz y prosperidad, augurios de una buena Navidad y con las que se hacen merecedores del óbolo —aguinaldo— que la etxeako andre le da como premio y que se materializa en cosas

de comer propias de la época navideña y que se mencionan en la canción que hace referencia a nueces, turrón, manzanas, huevos, y, como no ¡¡castañas!! pedidas en castellano o euskera según el uso habitual en el respectivo lugar y con letras que contienen otros extremos, a veces dispares o con rara relación con el objetivo de la canción, y que, a no dudar, constituyen un tesoro cultural de indudable valor y una demostración de que la característica más significativa de Alava en materia etnológica —como en tantas otras facetas— es la de la variedad.

Costumbre, esta de la “*Ronda de Aguinaldos*”, que evidencia lo hondamente que



Argandoña, 1994.

está incrustada en Alava la cortés, educada, jovial y socializante práctica de visitar a los moradores de las casas de la localidad en determinados días para desearles lo mejor, alegrarles la fiesta y compartir la buena vecindad, bien sean los niños en el Jueves de Lardero, los mozos en Santa Águeda, en las “alboradas” de las fiestas patronales, o ésta de los Aguinaldos por Navidad.

Costumbre ésta que, pese a su antigüedad y a los cambios culturales del momento, está plenamente en uso en varios lugares de Álava, se ha olvidado (o, mejor, ha dejado

de practicarse) en otros y se ha resucitado de forma muy plausible y acertada en los pueblos que rodean al Monasterio de Estíbaliz, hace un par de años, merced al buen hacer y al entusiasmo del P. Emiliano, de Maite Sáez de Olazagoitia y de los que forman parte del equipo de pastoral, y cuyo grupo de muchachos rondan por las casas de las referidas aldeas cantando unas letras recogidas en varias de ellas. Más o menos, similares en todos los pueblos. El P. Emiliano recuerda ésta de sus tiempos de chico en Obécuri:

Aguilandos, aguilandos
 aguilandos por Dios
 que somos cuatro
 bajemos a dos (se ve que eran comedidos en el pedir).
 si nos ha de bajar uvas
 bájenos de las blancas

que tenemos un compañerito (¡qué finos!)
 que se como hasta las rasgas.
 Dale, dale, dale
 dale a la zambomba
 dale, dale, dale
 hasta que se rompa.
 La zambomba es un puchero
 que ha venido de Aragón,
 y tenemos un compañero
 que se come hasta el turrón

para terminar con un grito colectivo de “*Santo Tomás, hasta otro año no venimos más*” que refleja perfectamente que el día de la Ronda de Aguinaldos en aquella latitud lo era el día de Santo Tomás, copatrón de la villa.

ZONA NORTE

La alusión a las castañas es muy patente en la canción de los muchachos de

Aramaiona, Villarreal y parte de Zuya y Cigoitia según datos que recogí en la década de los cincuenta y que en Villarreal-Legutiano, la etxeoandre que me lo contaba —a sus pasados ochenta años— me lo ilustraba recordando que “al acabar la canción, Patxikondi —su abuelo— nos llenaba la cesta de nueces y castañas y salíamos corriendo a otro caserío”, a cantar otra vez la canción que (con letra de la de Aramaiona) dice:

*Aginaldo, kalemantaña
 zazpi intxaur, zortxi gaztaña
 Aren gañian lau sagar
 Nik daukat altzua
 (o koldua si eran chicos)
 zabal, zabal*

siete nueces, ocho castañas
 encima de eso cuatro manzanas
 Yo tengo la falda
 (el colco=blusa ante el pecho)
 abierta, abierta

y como final, el canto que dice:

*Urtebarri, barri, barri
 Daukenak ezdaukenari
 Nik ez daukat eta neri
 Bestela txarri belarri*

Año nuevo, nuevo, nuevo
 el que tiene dé al que no tiene
 yo no tengo, pues a mí
 Y si no, orejas de cerdo

con lo que queda clara, la fecha en la que ronda; quién tiene que dar y a quién; y qué es todo aquel que no da.

Aunque en Zuya también se canta una canción que es todo un deseo de prosperidad para los que la oyen; tiene algo de la

canción de Jueves de Lardero en una letra que es así, tal como la oí en Vitoriano, Apérregui y Luquiano:

Aguinaldo, aguinaldo
Dios les de buen año
las arquitas llenas de trigo
los pellejos llenos de vino
aquí estamos cuatro
cantaremos dos
una limosnita
por amor de Dios
Ángeles "semos"
del Cielo "venemos"
bolsas traemos
dinero no queremos
si no nos dan
la gallina pinta
la hemos de matar
que está en el corral.

AIALA

En las tierras de Ayala, entra San Miguel en la canción tanto para convertirse en causa y razón de la petición de los aguinaldos como para personalizarse en cada uno de los que lo piden. Manifiestan los mocetes el mismo deseo de buenos bienes para los que moran en la casa ante la que se canta, que lo hacen en la canción los de Zuya (igual que en otros lugares de Alava), de la misma manera que lo hacen recordando a la ronda del Jueves de Lardero aunque aquí sí manifiestan el deseo de recibir algún dinerillo sin duda para adquirir algunas cosillas que no reciben como aguinaldo, todo ello en una letra que según recogí en Amurrio, Lezama, Quejana, y otros lugares de la Tierra de Ayala dice así:

Aguinaldo rechinel
por amor de San Miguel.
San Miguel está en la puerta
con su camisina puesta;
si le dan o no le dan
por la puerta afuera lo echarán.
Arcas de trigo
Dios lo traiga bueno
Anden, anden, anden
que no hay que tardar
si nos han de dar
una limosnita para caminar.
Angelitos "semos"
del Cielo "bajemos"
alforjas traemos
Dinero queremos.

CUARTANGO

En el Valle de Cuartango, al igual que por tierras de Lacoizmonte, La Ribera e incluso Valdegovia aprovechan los chavales para hacer un alarde de fortaleza física diciendo en el canto que comen de todo y por tanto, que esperan recibir de todo, y a cambio manifiestan el deseo de que cada casa que visitan reciba las bendiciones del Señor en cuyo nombre hacen la Ronda de Aguinaldos con esta canción recogida en Ullívarri de Cuartango, Anda y Gurendes.

Aguinaldo, aguinaldo
Señora por Dios
una limosnita
por amor de Dios
Ángeles somos
del Cielo venimos
alforjas traemos

dinero no queremos
si es que no nos quieren dar
la gallina pinta
la hemos de matar.

Hoy es primero de año
nada nos hace daño
por ser hoy el año nuevo
vengan manzanas y huevo
basta ya por esta vez
se recoge hasta la nuez.
Decimos a esta familia
que Jesús les dé
Paz, Salud y Fe.

y con todo lo recogido, se juntaban a merendar invitando al Maestro y al Cura y, en algunos pueblos, al Regidor, como muestra de evidente cortesía.

MONTAÑA ALAVESA

Por los pueblos de la cuenca del Ega en la Montaña Alavesa, igual que por tierras de Campezo, el Valle de Arana y las de Izquiz e Iturrieta, es decir por lo que hoy en día constituye la Cuadrilla de Campezo, aparecen en las canciones alusiones a San Juan y Santa María, a cuantos forman la Ronda y cuantos suben a saludar y a qué es lo que esperan conseguir, así como cosas tan curiosas como que la zambomba es de Marañón (cosa lógica pues, como expresa un conocido dicho por aquellas tierras: "En Marañón hacen ollas, en Genevilla cuchillos y en Santa Cruz de Campezo cucharas y molinillos"), que el aguinaldo lo van a invertir muy bien, que vacas, bueyes, tejas y ladrillos –parece raro incluir estas cosas en la canción– han causado alguna desgracia y otras particularidades según de qué pueblo se trate incluídas en cada caso tras la estro-

fa que con carácter general se canta en toda esta comarca que dice así:

Aguinaldos, aguinaldos
aguinaldos blandos
baje usted por Dios
que es el nacimiento
del Hijo de Dios

y que se completa con estrofas como estas:

Aquí estamos muchos
subiremos (o entraremos) dos
denos aguinaldos
por amor de Dios

(V. de Arana)

Aquí estamos en la puerta
pidiendo aguinaldos
si les quieren dar
para hacerle una cunita al Niño
que no tiene casa donde habitar

(Apellaniz, Laminoria y Arraya)

Seremos cuatro
seremos dos
dos por la niña
dos por la Virgen María

(Lagrán, Laño.....)

San Juanico está en la puerta
con su capucha puesta
Esperándole al Señor
ya hemos dicho la oración
que nos den buena ración

(Peñacerrada, Lagrán.....)

La zambomba es de barro
y el puchero de Marañón
y los niños que la tocan
piden barras de turrón

(Quintana, S. Román, Bernedo)



Cerio, 1994.

de una aldea el mismo día de Reyes con canciones de parecida hechura e idéntica intención que las que se llevan a cabo en las demás comarcas de Álava, canciones que por tierras de Salvatierra, Ordoñana, Alegría, etc.. recuerdan que

La vaca tuerta
cayó una puerta
el buey descornau,
cayó un tejau
cayó un teja,
mató una vieja
cayó un ladrillo,
mató un chiquillo

(Antoñana, Bernedo.....)

y en todo caso terminan la canción lanzando al aire el grito de

¡¡Aguilandooooos,
duros y blandooooos!!

Pascuas vienen, pascuas van
de Alegría, (o sin alegría)
no pasarán.

Aquí estamos cuatro,
cantaremos dos
denos aguinaldo,
por amor de Dios.
Señora patrona,
todo lo tomamos
castañas y nueces,
cuartos y turrón

en las tierras de Foronda, Los Huetos, Mendoza, etc... cantan lo tan conocido de

en cuyo momento entran o suben dos muchachos a recoger el aguinaldo.

EN LA LLANADA

También en la llanada se alegran las calles y caminos de los pueblos con los cantos de la Ronda de Aguinaldos ya sea el día de Navidad, el primero de año, o en más

Aguinaldo, aguinaldo
señora por Dios
por el nacimiento
del Hijo de Dios
aquí venimos cuatro
entraremos dos
dos por la guía

dos por la Virgen María
denos, denos, denos
si nos han de dar
que es el día Pascuas
y el de Navidad

como lo oí hace unos años en Apodaca donde me dijeron que se repartían lo que sacaban y que el dinero lo guardaban para engrosar el "Jueves de Lardero" en lo que como es lógico cambien el turrón, las nueces, las castañas y los dulces por los chorizos y huevos propios de la razón e intención de la ronda de Lardero.

En cualquier caso y en la mayoría de las diversas aldeas o villas alavesas que se han citado acaba la canción con el grito ya referido en alguna de:

;;Aguinaldoooo,
Señora María,
hasta otro día,
aguinaldoooo!!

quedando en el aire el eco de esta palabra (Aguinaldo) que unos la ven entroncada con la céltica "aguilaneuf" de difícil traducción, otros la emparentan con las famosas "strenae" con las que los romanos obsequiaban al emperador al principio del año, dedicadas a Janu y extendidas a todos los ciudadanos regalándose unos a otros dátiles, miel, higos y otros objetos y que, entre nosotros, el Padre Larramendi en su diccionario trilingüe, le hace derivar del verbo "agin, agindu" en su acepción de prometer, ofrecer, para llegar a aginaldia, que sería "lo que se ofrece" con lo que resulta en realidad que Aguinaldo, no sólo sería el nombre del canto o el obsequio que se recibe, sino lo que se ofrece, se da, o se desea y o qué mejor ofrenda dádiva o deseo que las arcas llenas de trigo, los perniles de tocino, los pellejos con buen vino, o, la paz, salud y fe que piden de Dios a los que les obsequian, los chavales en sus cantos o ese ideal de comportamiento que es el "Daukenak ez daukenari" (que el que tiene dé al que no tiene) del canto de los pueblos del norte de Álava?

Por ello resulta alentador que tal costumbre no solo no se pierda sino se recupere entre las prácticas navideñas de esta Álava nuestra



P

asados cincuenta años y más

Conversación con D. José María Ipiña Usabel

De D. Jose M. Ipiña Usabel hablamos en el número anterior de la revista ESTIBALIZ, por ser el hijo mayor del Sr. Ubaldo Ipiña Salazar, cuyo diario comentábamos. Es también amanuense de dicho diario.

Lo encontramos en Treviño, donde pasa largas temporadas desde su jubilación, dice que a causa de su hija pequeña, Cecilia, a quien desde pequeña dice que le gustó ese txoko.

—*En el diario de su padre, y Ud., aparece varias veces que su familia materna es de Burgos y su apellido es Usabel. ¿Cómo se explica esto?*

—Soy Usabel de apellido y de origen. Descendemos del caserío Usabel de Iurreta, Bizkaia. Mi abuelo salió de allí y se estableció en un pueblo de la provincia de Burgos, Montoria de la Cantera. El trabajaba la piedra. Allí nació mi madre. Después se trasladaron a Burgos capital.

—Aunque la madre fuera de Burgos,—interviene la señora Lourdes, su esposa— todos somos de raíces muy vascas. Por mi parte somos de Azpeitia y con apellidos... Etxaniz, Aizpurua, Etxabe, Orbegozo... A éste le gusta menos hablar de la familia.

MAS NOTICIAS DE FAMILIA.

Y cómo llegó el Señor Ubaldo a encontrar a la señora Cecilia en plena meseta.

—Cecilia era mi madre, que murió en Estibaliz y está enterrada en Villafranca. Mi padre era de Nanclares de la Oca y fue a hacer la mili en Burgos. Allí se encontraron. Mi padre era un obrero al estilo de la época y trabajaba en lo que iba saliendo. Después ya se especializó más, y aunque era constructor en general, él prestaba mayor atención a trabajar la madera.

—*En el diario aparecen muchas personas que me gustaría poder identificar de algún modo.*

—Pues unas son familia y otras amigos y conocidos. Pero, sí, que tenemos relación con mucha gente de Villarreal sobre todo, pero también de los pueblos de alrededor de Estibaliz.

—*Ortensia, Juana, Jesusa, la Brígida, Eustaquio, Marcelino...*

—Eustaquios aparecen dos en el libro, uno de Villarreal, y otro de Argandoña, el yerno del Sr. Pedro que murió en Estibaliz un día trayendo leña al caerse del carro. Yo estaba descargando el carro con él. Juanita era hermana de Marcelino, el peón u oficial, como quiera llamarle, que acompañaba a mi

padre. Yo no era más que un chaval que hacía lo que podía.

Jesusa era la esposa del Señor Custodio, a una de cuyas casas fuimos nosotros a vivir al volver de Villarreal.

Y luego nuestras familias. Eramos cuatro hermanos, Teresa, que estuvo monja en las Benedictinas de Estella, pero luego salió, luego estaba Carmen, después venía yo, y el último Bonifacio.

Por mi parte, aquellos años de Estíbaliz siempre los he recordado mucho y a la primera hija que tuvimos le pusimos Estíbaliz. No nos casamos en Estíbaliz, pero sí pasamos por allí en el viaje de novios. Y mantuvimos las buenas relaciones con los Padres. Cuando se marchó de allí el P. Julián en 1.963 estuvimos con él y nos despedimos en Arrate.

Arrate se llama la otra hija, porque siempre hemos vivido cerca de allí, en Elgoibar, donde ya teníamos una tía cuando éramos pequeños.

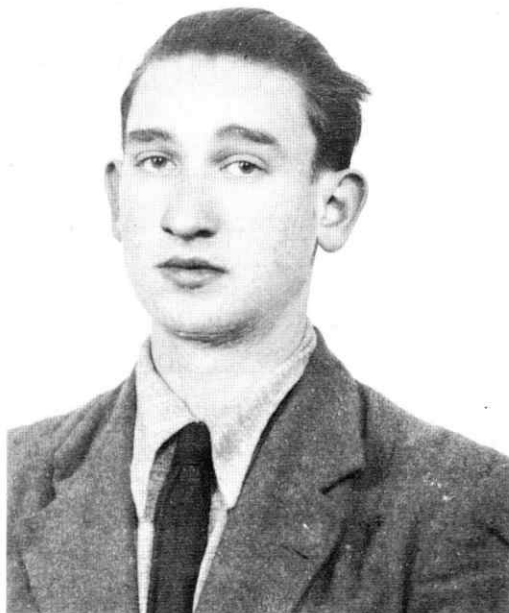
—Sí, ya lo he leído y que solían visitarla. ¿Y ella a Vds?

—También. Aunque más que ella solía venir su hija, mi prima Eugenia. Es que entre familia hemos tenido buenas relaciones.

AVATARES DE LA GUERRA.

—¿Cómo llega su familia a Estíbaliz?

—Consecuencias de la guerra. Mi padre era de Nanclares y vivíamos en Villarreal por razones de trabajo. No teníamos casa propia. Cuando llegó la guerra tuvimos que salir de allí nada más empezar el alzamiento. En un primer momento salimos para Burgos a casa de mi madre. Hasta S. Andrés. Luego al empezar la batalla de Villarreal en diciembre no pudimos volver allí y nos dispersamos como pudimos por Vitoria, cada uno en una casa. Eso era terrible.



José M. Ipiña en 1941, época de la que hablamos.

Ortensia, esa que Ud. ha dicho antes, era hija del capataz de carreteras amigo de mi padre, y por él hizo amistad con el caminero que había en Lubiano, que nos dejó un trozo de su casa que era muy grande; y aunque no había nada preparado y nos arreglamos como pudimos desde un principio, al menos estábamos todos juntos y además bastante tranquilos.

—Ahora entiendo por qué su padre de vez en cuando se va a pasar los días de fiesta a Lubiano.

—Bueno, sí. Mi padre empezó a trabajar en Estíbaliz en 1936. Ya ese año podemos decir que le dio una buena vuelta a todos los edificios, el de los padres, el de las monjas y el de los niños que había allí. Y lo hacía yendo cada día desde Lubiano. Luego fue al revés, vivíamos en Estíbaliz y mi padre iba a Lubiano de vez en cuando.



José M. Ipiña. Foto reciente.

INQUILINOS EN ESTIBALIZ.

—*Cómo vinieron a Estibaliz a hacerse cargo de la hospedería?*

—Pues poco a poco. Mi padre tenía trabajo allí, la casa de la hospedería estaba libre y podíamos vivir allí con más holgura que en la casa de Lubiano. Así es que en 1937 mi padre hizo el contrato ese que está en el libro y fuimos a vivir allí. Además para llevar la hospedería entre mi madre y mis hermanas que eran ya un poco mayores, yo ya tenía doce años...

Luego Teresa se fue al convento y Carmen a estudiar a Burgos y mi madre murió, de modo que acabé llevando la hospedería yo. Mi padre salía a trabajar a los pueblos cuando hacía falta. Además venían a ayudarnos esas personas que Ud. ha dicho antes. A veces se quedaba también mi pa-

dre cuando había más jaleo, y sobre todo él hacía las compras.

—*Compras que solía hacer en domingo. ¿Cómo es eso?*

—Entonces yo creo que la plaza de abastos estaba abierta también los domingos por la mañana. Pero sobre todo estaba el bar de Antonio, a donde mandaba hacer los encargos y mi padre iba luego allí a recogerlos a la hora que podía. Creo que ese era el sistema normal de abastecimiento.

Y también los viajes que yo hice a Vitoria. A pie sobre todo. Entonces era joven y ágil, y muchos días por no esperar al tren en Andollu me iba y volvía a pie hasta Vitoria. Con mi capacillo, y si el tiempo no era demasiado malo...prefería hacerlo así.

—*Pero su padre prefería la bicicleta.*

—¡Ah, sí! Era una bicicleta "Temax" que compró en Burgos por 25 pesetas a un familiar nuestro que tenía garaje de bicicletas. Lo malo es cuando pinchaba. También traían cargas y recados algunos transportistas o amigos de mi padre por razón del trabajo. Rafael Retana, el del almacén de maderas; Román, el lechero de Otxandiano; Beiztegui, el panadero, (había dos panaderos: uno traía el pan a las monjas y a nosotros y el otro a los Padres. Uno venía a la mañana y el otro a la tarde) Santiago Fernández y Uralde, los contratistas que vendían materiales de construcción, etc.

—*¿Qué recuerdos guarda Ud. de aquellos años de guerra y postguerra cuando vivía en Estibaliz?*

—De guerra, no mucho. Las batallas de Villarreal y el Gorbea que se veían desde Estibaliz, ciertos movimientos de aviación y cosas así. Bueno...yo era todavía bastante crío.

Ibamos todos los hermanos a la escuela de Villafranca donde había un maestro que se ocupaba más de la huerta que de nosotros. Así es que yo me aburría y empecé a no

querer ir a la escuela, por eso aparezco en el libro de vez en cuando ayudando a mi padre, con sueldo de dos pesetas. Luego de este modo fui entrando en el trabajo.

Un tiempo que faltó el maestro se hizo cargo de la escuela el cura de Andollu, que no mejoró la situación. De catecismo y gramática todavía, pero de matemáticas...nada. Le dijo un día a mi padre que de eso sabía yo más que él. Así es que la escuela se fue quedando cada vez más lejos.

Hombre, sí que me acuerdo de compañeros de escuela, por ejemplo Esteban, el hijo de Juan. ¿Sabe Ud. algo de ellos?

—Sí, hombre. *El Sr. Juan anda por los noventa y algo de años, de muy buen ver, buen humor y repartiendo caramelos a todo el mundo y Esteban ya se ha jubilado. "El quitaboínas mayor" le llamábamos nosotros de chavales... Le veo con alguna frecuencia.*

—Pues yo iba a veces a la fiesta a su casa y a otras casas también. Me acuerdo del Sr. Froilán, de Teofanes Marquínez, el pastor de Matauco que nos ayudaba mucho. Luis Ruiz de Infante el de Oreitia, alguna vez trabajamos en su casa. Tenía creo dos hijos. Y también me acuerdo de la Sra. Ezequiela, que era de Villarreal y tenía ovejas. Debían de ser cuatro hijos solteros ya mayorcitos: Marcos, Marina, Luisa y ... También Tiburcio, era de Argandoña.

LOS PADRES.

—¿Y cómo era su relación con los benedictinos?. *El diario dice siempre los Padres.*

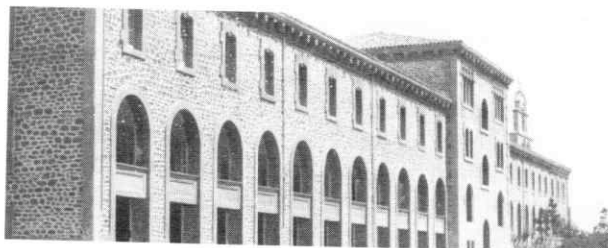
—Buenas. Entonces estaban en Estíbaliz el P. Simón, que era el Superior, el P. Juan que era el que más trataba, porque era el administrador y además era simpático, el P. Santiago Alameda, el P. Julián Ruiz con el que hubo una buena relación hasta que marchó de Estíbaliz y aun después, El P. Domingo, que era hortelano, muy celoso de sus plantas, el P. Emeterio, el Hno Bernardo y el Hno. Antonio.

El Hermano Antonio, cuando se marchó de Estíbaliz, me llevó consigo hasta Santander y me pagó el viaje de ida y vuelta. Con el P. Juan (Usón) tuve algunas de las mías o de las suyas, por guasón.

Ya he dicho que en un tiempo dejé de acudir con regularidad a la escuela y me entretenía en Estíbaliz. Solía andar con la carretilla haciendo cosas. Un día andaba con tejas, empezó a chincharme y lo dejé plantado, porque nunca me daba nada, por tacaño, aunque era buena persona y muy tratable.

La cosa surtió su efecto. Desde entonces me daba una peseta los días que le ayudaba. También ayudaba en la iglesia. Un día de Navidad ayudé a doce misas, porque cada Padre decía tres misas y no había monaguillos para todos.

Podríamos seguir charlando, pero la hora avanza y hay que volver al Monasterio a preparar la pitanza. Muchas gracias por sus datos, que eso también es historia. Agur ta eskerrikasko. Agur Trebiño maitea. Noiz izango zaitugu Araba?



Fachada Sur de Estíbaliz antes de 1941.

Los abajo firmantes fr. Simón Andrés, Prior del Santuario de Estibaliz t D. Ubaldo Ipiña, casado, ambos mayores de edad y provistos de cédula personal, nº08178 y 00510, libre y espontáneamente cocienrtan un contrato de arrendamiento, por cuatro años, de la casa llamada Hospedería de Estibaliz bajo las condiciones siguientes:

1ª Fr. Simón Andrés, como propietario de la referida Hospedería, se la arrienda a D. Ubaldo Ipiña, por el plazo de cuatro años, es a saber desde el día 15 de Enero de 1937 a 15 de Enero de 1941. La casa está compuesta de dos pisos y planta baja. En los diversos pisos y planta baja, hay servicio de agua y luz eléctrica. En el ppiso superior, un retrete, un lavabo y una bañera en buen estado. En el piso inferior, una cocina económica. En el mismo, y mientras pone servicio propio, tres mesas grandes en el comedor y treinta y cinco sillas. En la planta baja, un lavadero, con agua corriente. También en el primer piso, una fregadera de piedra y un lavabo de hierro, rajado pero útil.

D. Ubaldo Ipiña se compromete a pagar en mensualidades vencidas la cantidad de cincuenta pts. en concepto de alquiler. Seis pts. tambien mensuales por luz eléctrica para alumbrado, variaria la cuota si emplease la fuerza para otros usos. Podria a petición de uno de los contratantes medirse la corriente por contador, si con este arreglo saliese perjudicado, ateniendose entonces a la tarifa que los P.P.Benedictinos paguen al propietario de la luz. Por el uso del teléfono de los P.P.la cantidad de tres pts, tambien mensuales y tres pesetas mensuales por el agua de los servicios de casa y sobre las mejoras que se crean convenientes para el mayor servicio de la Hospedería, se pondran de acuerdo ambas partes en cuanto a los gastos, quedando a beneficio de la finca al finalizar el contrato. Corren tambien de su cuenta los impuestos que se pudieran crear por las corporaciones provinciales a la finca arrendada en concepto de establecimiento.

Tambien se compromete pagar por el agua la cantidad de tres pts mensuales. Asimismo, a petición de una de las partes podria medirse el agua por el contador, señalando en este caso de común acuerdo el precio por litro

Y para que conste lo firmamos en Estibaliz a 15 de Enero de 1937.

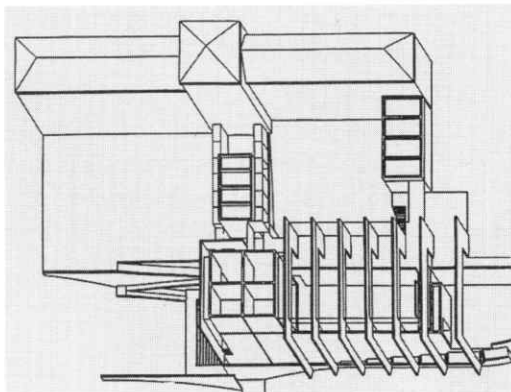
P

Profesionales alaveses potencian la actividad del Santuario de Estibaliz

El nuevo Centro de Acogida exige la promoción y difusión de actividades

Un grupo de diversos profesionales alaveses pertenecientes al mundo de la enseñanza, investigación, comunicación, derecho y otras actividades se han reunido en **Estibaliz** para preparar nuevas ideas y acciones encaminadas a promocionar y difundir las iniciativas y actuaciones realizadas en torno al Santuario, y especialmente, al nuevo *Centro de Acogida* que durante estos días se edifica.

Atendiendo a la convocatoria de **La Comunidad**, a comienzos del pasado mes de noviembre, se dieron cita en Estibaliz, en diversos días: **Joaquín Jimenez, Ángeles Martín, José Javier López de Ocariz, César González Minguez, Maite Sáez de Olazagoitia, Andoni Lasa, Iñaki Bazán, Gloria Jenaro, Mariano Ruiz de Ael, el que éste escribe y otros**, quienes analizaron la posibilidad de introducir novedades en el principal medio de comunicación del Santuario —la revista *ESTIBALIZ*— tales como una mejor reproducción gráfica, modificación de los períodos de publicación o apertura a nuevos temas, y otros aspectos del abanico cultural al que *Estibaliz* pudiera abrirse



Los asistentes a la reunión coincidieron en la necesidad de buscar nuevas vías de comunicación social para el Santuario “teniendo en cuenta la nueva y gran actividad que se va a poner en marcha una vez entre en funcionamiento el Centro de Acogida” que va a multiplicar la asistencia de grupos de peregrinos, devotos y estudiosos de la cultura y significado de Estibaliz en la sociedad.

En esos trabajos de promoción —se llegó a mencionar la posibilidad de introducir en *Internet* información sobre el Santuario alavés



Siguiendo el Camino de Santiago de vuelta a casa, que es menos corriente.

y sus actividades— participarán no sólo los asistentes a la reunión, sino otros muchos, ya que también un grupo numeroso de profesionales de otros campos de todo Alava han mostrado su apoyo a la iniciativa

“En ese grupo de apoyo —explica **el portavoz** de la Comunidad Benedictina— están presentes abogados, arquitectos, periodistas, profesores, técnicos en diversas materias, historiadores, filólogos, y todo el amplio abanico de dedicaciones laborales de nuestra sociedad. Tendremos reuniones periódicas e iremos viendo cómo hemos de dar una serie de pasos que contribuyan a esa permanente actualidad del Santuario dentro de la sociedad alavesa”.

Los asistentes a esta primera cita recorrieron, con los responsables del Santuario, todas las dependencias y nuevas edificaciones del mismo observando los avances de las obras cuyos costes superarán los trescientos millones de pesetas, y para cuya financiación es necesaria además de la institucional ya existente, la colaboración de todas las personas, grupos y empresas de nuestra tierra.

Crónicas del Camino de Santiago

Una de las principales aplicaciones de la nueva etapa de Estíbaliz es la puesta en servicio de su gran biblioteca cuyos tomos y documentos podrán ser consultados por los estudiosos y especialistas, una vez catalogados. Uno de los periodistas participantes en el grupo de *apoyo* apuntó al presidente de *La Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Alava*, **Jaime Valdivielso**, la posibilidad de abrir en Estíbaliz un apartado bibliográfico y depósito documental dedicado a las crónicas que los peregrinos alaveses puedan realizar en sus viajes a Santiago de Compostela, ya sea en la totalidad de su recorrido o en alguna de sus etapas.

Jaime Valdivielso acogió con agrado la idea y, aunque en principio no se ha concretado el procedimiento, se estudia la posibilidad de que esas **Crónicas del Camino**, realizadas en sus peregrinaciones a pie, bicicleta, y otros medios de transporte, por los alaveses que se dirijan a la capital gallega, puedan ser recopiladas en **Estíbaliz**, archivadas y, si fuera el caso, publicadas en un tomo especial □

T

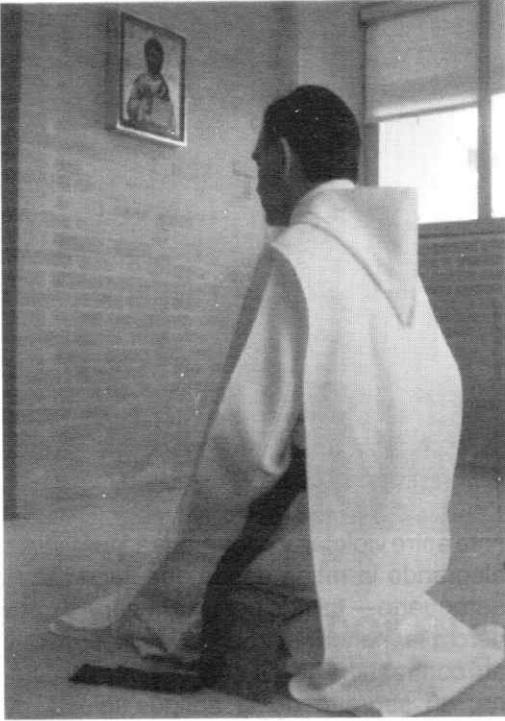
UPÄSY MARIA A LA OTRA ORILLA

Paul Claudel definió el Imperio Austro-Húngaro cual un milagro musical y federal obra de los jesuitas. Por su parte, en Asunción oímos a un taxista uruguayo que éstos habían hecho al Paraguay un país muy grande. Sin embargo uno de sus obispos ha opinado que su legado consiste en los museos de sus misuras, en tanto a los franciscanos se les debe la orden tercera, es decir un espíritu viviente, ello denota al estroto paternalismo de la gobernación de los primeros, si bien hay que tomar en cuenta las consecuencias en el balance de su sistema expulsió en 1767.

Lo cierto es que la nación llevaba un camino ascendente: aquella no olvidada ilusión de su ferrocarril temprano! en el seno de la América de Rubén Darío-la América católica, la América española, la América fragante de Cristóbal Colón-, cuando fue víctima de una exterminadora guerra fratricida, a instigación de grandes potencias foráneas alarmadas ante aquel desarrollo incompatible con sus designios sobre el mundo que caprichosamente dieron en llamar latinoamericano. (Quedaron tan pocos varones que las relaciones entre los sexos discurrieron por derroteros insólitos)¿Tristes destinos de la ancha y larga Iberia?. Pero al Paraguay no pudieron quitarle su alegría, como tampoco lo consiguió la duración de su reciente dictadura, a punto de rozar la extraña plusmarca de la de la madre patria.

En la provincia de Misnes son importantes las ruinas de las de la Trinidad y el Jesús. Tanto que nos dejan la impresión ante todo de un homenaje a la grandeza de la piedra. En el apacible pueblo de Santiago, uno de los museos de la imaginaria. Los





misimos santos de la Península, sin las peculiaridades que al norte encontraron los artistas cuzqueños y quiteños, pero intensificada la veta popular e ingenua.

Desde allí, cuando se deja la carretera para seguir por uno de los caminos empedrados y polvorientos que abundan en el país, pero a los que no hay que tener miedo —¡maestros sus beneméritos conductores!— no nos encontramos con más vacas y gallinas que en el trayecto anterior. Porque unas y otras nos han venido acompañando a lo largo de los caminos paraguayos, conviven ejemplarmente con el automóvil, sí, llegando a ser todo un modelo, a hacernos reflexionar muy en serio y hondo sobre los pros y los contras de nuestra civilización y sobre todo, en torno a las posibilidades desaprovechadas que ella misma podría brindarnos, entendida de alguna otra manera.

Las alambradas que cercan las fincas a ambos lados no impiden que la vista goce del campo sin puertas como en pocos lugares del planeta. Natural nobleza en su sitio de los toros y vacas que pastan. El silencio se va haciendo tan intenso que ni siquiera se oye a sí mismo. Y, tras de una de las livianas vallas, se diseminan unos cuantos edificios modestos de una sola planta, blancos naturalmente. Los turistas que tengan en su retina la aparición en la llanada castellana de Santo Domingo de Silos no podrían imaginarse que también estamos ante un monasterio benedictino *Túpasy Maria*, la Madre de Dios en guaraní, por cierto una lengua increíblemente proclive en su uso más ordinario a la delicadeza poética, tan hermosa como las muchachas de su raza que nos cruzamos, *morochas* creo que las dicen. Se fundó aquél en 1.985 y sólo cuenta con cinco monjes, cuatro de ellos argentinos, procedentes de los Toldos, en la provincia de Buenos Aires, a su vez obra en 1.948 de la abadía barroca de Einsiedeln, la del despliegue ante su fachada de *El Gran Teatro del Mundo*, de Don Pedro Calderón de la Barca.

Sólo un poco sobresale la iglesia, en el tradicional estilo colonial del país —tejado a dos vertientes, estrechos pórticos de columnas rodeándola, apoteosis de la madera, y de ésta ya diremos. Se prefirió aquél a las modas foráneas que habían llegado a predominar desde la independencia. (Cerca de Asunción hay una pequeña ciudad, San Lorenzo, por cierto, hermanada con El Escorial. Su parroquia —“puntiaguda” que dicen las gentes sencillas— se exhibe como curiosidad exótica).

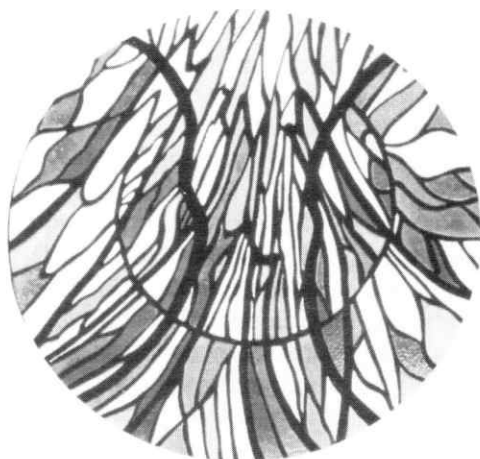
El prior Pedro Alurralde nos recibe y guía en el abrazo definitivo de la suave hospitalidad benedictina. “Nada áspero, nada hosco para que nadie sea perturbado ni contristado en la casa del Señor”, según las palabras vigentes de la antigua Regla de su

Padre. (El ha escrito un comentario de la misma, al que ha titulado *Tomando por guía el Evangelio*). “Aquí se abraza el mundo” nos dice deleitado ante la apertura del horizonte, que ni los árboles menoscaban. Antes de sentir la vocación ejerció seis años la medicina en su ciudad de Buenos Aires. Sus antepasados habían llegado al Río de la Plata, ya en el siglo XVII, de Andoain, de Guipuzcoa. A su lado uno, llevado de la seducción de su voz, en un difícil maridaje de la dulzura y el vigor, siente como San Pedro en el Monte Tabor, “es bueno estar aquí”. (Recuerdo la confesión de Háldor Laxness, el premio Nóbel islandés de literatura, luego de conocer al hindú Krishna Murti. Le definió cual el hombre más grato y amable conocido en su vida, a excepción de algunos monjes de la Orden de San Benito. Él conocía bien el monasterio luxemburgués de Clervaux).

De pronto, nada más que un rincón de apariencia efímera, hecho de alguna humedad, un cauce casi seco, unos troncos que se arrastran en la tierra contrastando con unos pocos árboles altos. Pero se advierte algo más, lo inefable. Y por eso eligieron el paraje para hacerse el eremitorio, la casita donde pueden retirarse por algunos días a solas (la Tebaida, llamóla el abad de Einsiedeln). No puede ser todo esto, los cuadros y el marco, más nuevo y sencillo. Las cosas y las personas. (Tras la breve estadía en el refectorio, dom Alurralde agradece a mi mujer su habilidad en acelerar el fregado de los cacharros, mucho más torpe la mía cuando intento cooperar a secarlos a mano). Y sin embargo, las posibilidades son muy amplias y nos es incompatible con el culto a la tradición viviente, el abrigo de los antepasados espirituales.



Así se han cuidado de tener una columna de un retablo, en pacurí, y una custodia de palosanto de los jesuitas de antaño; un Cristo de cedro y lapacho —las flores de éste entre violetas y encarnadas, nos vienen alegrando la retina desde que llegamos al aeropuerto— tallado por un artesano de hoy pero a la manera apacible franciscana, que ahí contrastaba con la más doliente ignaciana; un sagrario de la antigua iglesia de peregrinación mariana de Caacupe, antes de ser reemplazada por la pretenciosa actual; una Virgen de Einsiedeln ante la que cantan la Salve después de las vísperas. Una cítara europea para el oficio divino. Un monje brasileño pintor, Roverbal Monteiro, es au-





tor de un sugestivo icono de San Benito que le muestra humildemente escuchando. Es el motivo del anverso de la medalla tradicional que acaban de acuñar. El padre Pedro me da

la primera de ellas en la Misa dominical, y con sólo ese gesto me siento compensado de tantas albas eremíticas buceando en la saga de la familia.

Nos señala los "microclimas" de esta iglesia: el espacio de los fieles, el coro, un trascoro para la oración solitaria, con unos asientos a ras de tierra que permiten ponerse sobre las propias piernas, sin esfuerzo, a la manera oriental. Cálido el esterado de lana, de San Miguel de Guatemala. Rememora las complacencias del Nuncio Laboa, otros de los huéspedes. La tejavana del pórtico está apuntalada por unos impresionantes horcones de madera de *urunde'ymi* (similar al quebracho). A su tacto parecen hierro. Fueron escogidos por un muchacho que se hizo amigo de los monjes fundadores, en una finca de unos tíos suyos en el lejano Amambay. Al poco tiempo, teniendo nada más que diecisiete años, murió de leucemia. Los benedictinos le ofrecieron la hospitalidad póstuma de su tierra. Y su tumba, señalada sólo por una cruz sencilla, y la de la donante de la finca del asentamiento, son las únicas de ese otro rincón de la misma que es el cementerio. Aquel chico se llamaba Juan Carlos Wasmosy. Su padre es ahora el Presidente de la República.

Exquisita la discreción de las relaciones con él de la comunidad tras de su investidura. Pero el padre Pedro nos dice que una fundación monástica no se consolida hasta que no la abandonan los huesos de uno de los monjes. Aun así, nosotros auguramos se haga esperar mucho, ante todo por nuestro egoísmo de mantener la ilusión de volver. Y es que, sobre todo, "se hace querer" el pueblo paraguayo. Sí. "Bueno es estar aquí". *Recibimos más de lo que damos*, concluía el buen prior □



B

IHOTZETIK EBRORA

Peregrinación Alavesa

*Sería la una,
Serían las dos,
Serían las tres...*

Era exactamente la una.

El canto recordado de la infancia seguía:

*Serían las tres de la mañana,
se levanta el panadero
con calzones de badana,
apareja el borriquillo
y le echa el alforjón,
Y se va hasta Zaragoza
a vender buen pan de Aragón. (bis)*

Al ritmo de esta musiquilla empezaba esta andadura.

No, no se trataba de llegar a Zaragoza, y tampoco a vender pan. Simplemente llegar hasta Logroño, paso a paso, piano, piano para llegar lontano.

La noche era maravillosa, acogedora y cálida. No todo dormía a mi alrededor cuando a la una de la mañana del día 20-21 de Octubre pasado, apagaba la última luz del Monasterio, cerraba la puerta y me entregaba a la noche para devolver visita a las gentes de La Rioja, que van haciendo el camino de *Herritik Bihotzera*, la marcha del mes de Junio. También se movía entre los pliegues precordiales la idea de estirar la oreja a Alberto, que andaba de cumpleaños.

EN MARCHA.

Primera estación. La del ferrocarril ya parado desde hace 27 años. La luz es tenue, la temperatura cálida, el andar grato, el suelo acogedor. Recuerdo aquello que cantaban mis hermanos cuando yo era pequeño y ellos, mozos:..“que está la noche tranquila y serena...”

Paso a paso, Villafranca. Dormida parece, pero no los perros que forman concierto a coro de cinco voces conocidas. Falta una, por tanto uno, el perrico de bolsillo de la casa de la Alicia, su voz es inconfundible y su ritmo, también. Paso el pueblo, sin novedad.

Enfilo a Andollu. Un ganso está despierto. Avisa. El perro de la casa de Ismael ladra, también el de los Garayo. Un coche pasa con prisa por la carretera de Estella. Pasado el puente, al enfilarse la carretera hacia la izquierda doy a la luna la espalda. No la volveré a ver más. ¡Qué pena! con lo alumbrada y cariñosa que estaba.

Atención que viene un coche. Linterna, reflejantes bien colocados y visibles. Hasta en la boina. ¡Adelante! La luna que da de espaldas alarga un tanto la sombra. Trocóniz está al alcance.



Desde la torre de Maestu alguien vigila en la noche.

Nada especial. Me adelanta el tercer coche. El cuarto no sabe qué hacer. Frena. Casi se detiene ¿Qué hará este despistado a estas horas por estos sitios?, debe de haber pensado. No se decide del todo. No se detiene del todo. Pega un acelerón y se planta en Hijona en menos que canta un gallo. La verdad es que no oí ningún gallo cantar en la travesía.

POR CAMINOS NUEVOS.

Las dos. A la altura de Eguleta. Se oyen voces en la calle. Parece que discuten. Son voces jóvenes. Mientras las otras se apa-

gan, al final sólo hay dos, masculina y femenina. ¿Es discusión discusión o discusión fin de fiesta?. Siguen, siguen. Yo me alejo... por el camino nuevo.

Por la vieja carretera discurre toda la gente. En esta noche, a esta hora, sin prisa y sin hora de llegada puesta ¿por qué seguir derroteros de seguridad y asfalto?. ¿Por qué seguir los meandros "donde transitan las sombras, las sombras de los recuerdos?"

De noche y sin más testigo que el que nos ve en vertical ("In superni Inspectoris oculis" que dijera S. Gregorio) no vendrá del todo mal un poquito de aventura. Para ser el peregrino de la Alava vieja y la más novel voy a atravesar el puerto por el camino aún no hecho, mas trazado, que de noche es más sorpresa pisar lo desconocido... Suelo plano, apisonado...barrizal, ya me he librado. Barricada inesperada de tierras humedecidas. La remonto. Piedras, charcos, agujeros. Carretera nuevamente. Pasa un coche bramando por las revueltas. También esta vez es rojo.

El puerto. Fresco. Las tres. Buen ritmo. Reajustada la ropa para hacer frente al relente retomo el camino nuevo. Arena. Liso. Más piedra. Una zanja. La rodeo. Otra barricada. Ya estoy entrenado. Otra zanja y otra zanja. Esto me incomoda un tanto, o mejor dicho me inquieta. ¡A ver si han privado de su flujo a la Bragueta del Diablo...!

La trinchera sigue abierta. Azáceta está a la vista. Un semáforo hace guiños y el otro se pone en rojo. Otro coche me adelanta. Pasa el semáforo en rojo a mucha velocidad y el chisme, desconcertado, se da cuenta con

retardo y da paso a quien no está. La fuente, abundante y fresca, es el primer ayudante que me ampara en el camino.

MAITINES.

*Señor, ábreme los labios...
"en la noche ven Señor
ven, Señor, en la oración"
"La noche es tiempo de
salvación..."*

¡Qué sombra tan larga al resplandor de las luces de Azáceta en la dirección de Estella!

"...el cielo obra de tus manos...

la luna y las estrellas que has creado..."

Pasa el primer camión, y el segundo y el tercero. ¡Qué madrugadores! ¿O no habrán dormido?

La Puren dijo ayer que estaba dispuesta a prepararme el desayuno, pero a una hora decente; no a las cinco de la mañana...Pues son las cuatro. Así es que pasamos de largo por Vírgala, que también está durmiendo el restaurante.

¿Será el señor de la torre que se suele ver de día, el que vigila y el que le manda el reloj, que toque cuando yo paso?.

Maestu, ¿casualidad o bienvenida? Me dice: las cuatro y media. La última vez que pasé por aquí a pie, me dijo que eran las cuatro. Iba en sentido contrario. Esta vez, ni el pilón ni la fuente me hacen falta. Reajusto la ropa, que el relente casi empapa.

Enfilo la cara a Corres. Javi tal vez duerme en Galgitu. O quizá ya no estará pues *la chula* no resuella... Subo la cuesta. A esta hora no me salen las perdices que vi en otras ocasiones. Tampoco me sale el zorro, el raposo. Ni en mayúscula ni en minúscula, que una vez me reconoció un señor que así apodaban en Maestu.

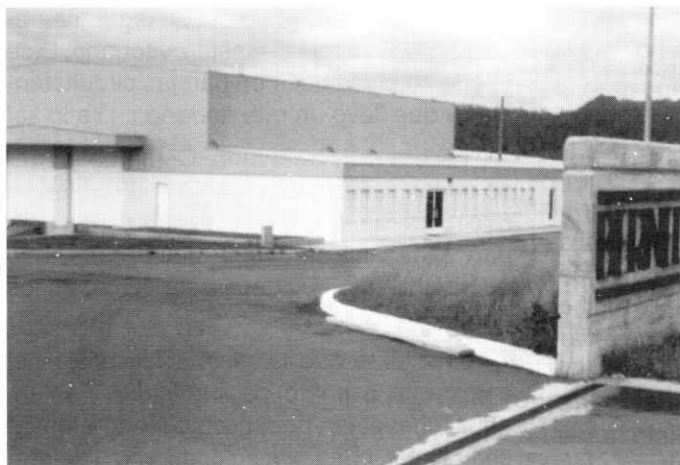


San Román de Campezo. "Alegre la mañana".

¡Maravilla! Entre la luz oscura y el reflejo pálido, más las luces de Apellániz, el vallecillo es un mundo de magia y eternidad. Ruido de camiones a lo lejos. Quieren despertar el día. Mejor que callen, que aquí la luz es silencio y la noche, maravilla. "ruega por nosotros pecadores..."

Oigo el primer cencerro de la noche, y luego, dos, tres y cuatro. Dirección Corres. No está lejos. Veo algunas luces elevadas, encaramadas mejor, a la altura de la iglesia. Veo lo que nunca he visto, o casi nunca, el cielo mirando al norte. Siempre he vivido en sitios orientados hacia el sur. Las revueltas de hacia el pueblo me permiten este gozo. Miles y miles de estrellas, todas bellas. Sobre el pueblo una neblina que hace todo luminoso. ¡Maravilla! Y Enrique decía que en su pueblo nada se ve interesante.

Llego al pueblo. Más cencerros. Olor a establo. Algun perro. Lo paso. Mucha maquinaria de obras públicas civiles. Me asalta la esperancilla de que la carretera de San Román esté recién asfaltada y no estén aquellos baches donde a poco no salimos cuando el 21 de Junio (bueno, ya era el 22 a las dos de la mañana) nos metimos cuando hacíamos conexión por radio, con Aitor



Bernedo. La fábrica que “funciona” pero no produce.

Alonso creo que era, de Radio Vitoria y leímos una poesía. Todo sin salir del bache.

“Emaiguzo egun hontako ogia...”

BASAMORTUA BIZIRIK.

Giza abotsak entzuten ditut Korrestik ateratzean. Zer delata? Egunsentia esnarazten al dira? Edo ta Urriaren 21 dela ta uso billa etorritako eiztariak izango ote dira, eguneko santuak eraginda, goiz goiz mendira ateratakoak? Gaur Santa Ursula da eta nere aitak esan ohi zuen: Santa Ursula palomera, eta egun hortan urtero usotara joaten zen ...

Ez, ez dute bidea konpondu. Zuloak, zokoak eta meatzak baditu oraindik. Errekako zubia. Zein errekako zubia duk hau, Sarbakoa izango oteda, nere aitak amorraiak arrapatzera joan ohi zen erreka bera ote? Edo ta noizbait Izkiko basoan euria izugarri egin eta gero, Korresko etxeetan sartuz, norbaiten kupela eramaterainoko erreka bera ote? Arrezkeroztik Korreskoak *balleneros* deitzen ditugu. Ez dakit ba. Dena den, une hontan erreka honek ur gutxi darama.

“...orain eta gure eriotzako orduan. Amen”.

Maldan gora txekor usaia, ardi usaia. Txintxarri bat edo beste. ¡Aurrera! Ixil ixilik. Eder ederra. Argia sortzen. Illun oraindik. Animalien usaia gertu gertu. Zer edo zer mugitzen da nere ondoan. Zer ote? Txakur aundi bat? Ardi bat? Tamaña hrtako gauza dirudi. Linterna argitu. Begiratu. Ezerez. Baina, bada ez bada ... argiturik eraman. Bastoia falta.

San Román. Seis y cuarto. Se acabaron los maitines. ¿Por qué precisamente mientras atravesaba Izki he venido pensando en euskera?

LAUDES.

“Alegre la mañana que nos habla de Ti...”

Nuevos cencerros, en dirección a Quintana. Suenan a vacada. No están lejos. La bajada hasta Quintana, como siempre, acogedora. El bosque (de roble), la revuelta, las piezas. Alguien dice que en este sitio tan majo había que hacer un centro de patinaje sobre ruedas. A mí me gusta, aunque no sé patinar, desde que pasé por aquí, que yo recuerde, cuando tenía seis años. Era víspera de Reyes y estuvimos hablando con la Carmen y con el sr. Rafa.

Junto a San Andrés, Quintana, hay un señor con tractor en marcha pensando en sacar patatas. Falta hace con lo malo que ha ido el tiempo y el buen día que viene hoy. Tampoco despierto a la Conchi para que me dé el desayuno. Azucarillos.

Cuatro coches seguidos, con matrículas dispares se lanzan hacia Bernedo. En la última revuelta veo luces algo nuevas para mí. Es la fábrica ¡Funciona! Más coches caracolean cerca. Me alegro. Pero me dicen que no. Que funciona y no produce, lo que

no es buen funcionar. Una pena después de tanto tiempo en pie. ¿Y hasta cuándo?

En Bernedo, el bocadillo. *“Bendígamos al Señor”*.

AL SUBIR LA PICURUTXA.

El Arrieta está cerrado y Miguel no está en la puerta. Una pena. Candi tampoco recibe clientela a estas horas. Javi me recibe a gusto pero no tiene con qué calentar alguna cosa. Saco a Mario de la cama y salimos del entuerto, que de ello su parte tiene el caminar de este modo. Siete horas con el rocío posado sobre uno mismo...

“Abreme amada mía —dice el Cantar de los cantares— que me ha empapado el rocío y me ha cubierto la escarcha...” Pero yo no tengo rizos para seguir con la cita. Mientras tanto salió el sol.

Arranco por las piscinas, subo por la Picurutxa, la Horca y el Monte Rojo sin saber bien distinguir los términos muy exactos aunque me criara en ellos. Veo el camino de Logroño, tal vez en el lugar exacto donde un señor una vez, compañero de mi madre, dejó su carga de maíces para llenar los capazos de palomas, que habían quedado heladas en el rigor de la noche.

El Portillo. Nuevas voces y la Aldea. Estos también deben de creer el día que celebramos: “Santa Ursula palomera. Disparan. No sé si cazan, y vuelven a disparar. Doce coches muy variados esperan en las orillas el regreso con la caza. Meano. La Población a la izquierda. Bajo a campo través que me resulta más llano. Paso el pueblo. No compro pan ni chorizo; ni tampoco champiñones. Y sigo campo a través.

NUESTRA RIOJA.

Antes de llegar a Yécora me encuentra un aldeano que pasea su jubilación por terreno llano y claro. Me pregunta a dónde

voy atravesando rastrojos. Le digo que hacia Logroño desde el Gasteiz vitoriano. Dice lo que se suele decir en parejas circunstancias y que llevo un rato andando. ¡Ya lo sé!

Yécora muy renovado. Cemento impreso en las calles y una fuente con faroles, ni que fuera Bilbao... y en los grifos ni una gota para eliminar la sed y confortar el cansancio que empieza a decir que está cerca, en los alrededores.

Gracias a que la racima fue alivio del caminante a punto del mediodía. Fabián, aquel chaval tan blanquico cuando éramos chavalines, pasa con su camionazo de maderos montañeses. ¡Como para reconocerme está después del montón de años que no hemos estado juntos! Alguien sí me reconoce y me toca la bocina. No es el caso de Pirulo, que baja de las palomas del portillo de Meano.

“¡Oh S. Justo, qué delicia y agua toda la que quieras...!”

“Eskerrikasko, Jauna...”

Y ya estamos en Oión. La Giraldira no gira porque el día está tranquilo, soleado, otoñal y delicioso.

Primero veo a Manolo, el padre de la aventura *“Herrik Bihotzera*. De mi pueblo al corazón de mi tierra”. Reposo. Si no merecido, sí agradecido.

Llegamos hasta Logroño a estirar la oreja a Alberto. Mala pata. Nos dice que Alfonso, otro joven dulantziarra y alumno mío otros tiempos, ha tenido un accidente en un pueblo de la zona logroñesa y el momento es delicado, para Blanca sobre todo.

“Ruega por nosotros...”

La peregrinación no acaba hasta llegar a las Viñas, la ermita más novedosa, por lo nueva, por su forma y por la idea que encierra entre sus muros abiertos. En ella Santa María, es dicha Madre de Dios y que ruegue por nosotros ahora y en toda hora. Amén ☐

I

INFORMACION y PROGRAMAS ESTIBALIZ

Enero - Marzo, 1997



ENERO

Día 12, Domingo. Estibaliz

12'00: Misa y Audición.

Coro ARITZ OSTOA

Día 12, Domingo. Estibaliz

12'00: Misa y Audición.

**Escolanía del
COLEGIO DEL NIÑO JESÚS**

- Estibaliz: (*Participación abierta*)

ENCUENTRO de personas (Cofrades o no cofrades) que desean colaborar en las diversas tareas que se llevan a cabo en Estibaliz

17'00: Vísperas.

18'00: Encuentro, diálogo y compartir.

Autobús: Centro Europa, **16'20 h.;**
Catedral Nueva, **16'30 h.;**
San Cristóbal, **16 '40 h.**
Regreso sobre las **20 h.**

Día 25, Sábado. Estibaliz, 17'00-20'00 h.

Jornada de Espiritualidad
(*Participación abierta*)

Nuestra fe en Jesucristo.

Datos históricos sobre Jesús de Nazaret

A Bittor MUJKA

Autobús: Centro Europa, **16'20 h.;**
Catedral Nueva, **16'30 h.;**
San Cristóbal, **16 '40 h.**
Regreso sobre las **20 h.**

Día 28, Martes. Vitoria-Gasteiz. 20 h.
Salón de la Caja Laboral Popular,
C/ Dato, 14-16 (*Entrada libre*)

CONFERENCIA

En las Calles de Alava ...

Calles Alavesas con NOMBRE DE OBISPOS por D. Félix Nuñez Oribe

Delegado Diocesano de medios de comunicación

FEBRERO

Día 22, Sábado. Estibaliz, 17'00-20'00 h.
Jornada de Espiritualidad
(*Participación abierta*)

Servicio de **Autobús**

Día 25, Martes. Vitoria-Gasteiz. 20 h.
Salón de la Caja Laboral Popular,
C/ Dato, 14-16 (*Entrada libre*)

CONFERENCIA

MARZO

Día 15, Sábado. Estibaliz, 17'00-20'00 h.
**Junta General de Primavera de la
Cofradía de Santa María de Estibaliz**

Servicio de **Autobús**

Día 22, Sábado. Estibaliz, 17'00-20'00 h.
Jornada Cuaresmal
(*Participación abierta*)

Servicio de **Autobús**

Día 25, Martes. Vitoria-Gasteiz. 20 h.
Salón de la Caja Laboral Popular,
C/ Dato, 14-16 (*Entrada libre*)

CONFERENCIA

SEMANA SANTA EN ESTIBALIZ

Día 23, Domingo de Ramos
(*Horario Festivo*)

12'00 Bendición de Ramos, Procesión
y Misa Solemne Concelebrada.

Día 27, Jueves Santo (*Horario Festivo*)

8'30 Oración de la Mañana. Laudes

12'00 Celebración comunitaria del
sacramento de la penitencia

**18'00 Misa Solemne Concelebrada
de la Cena del Señor**

22'00 Hora Santa

Día 28, Viernes Santo

8'30 Oración de la Mañana. Laudes

12'00 Oficio de Lecturas. Maitines

**17'30 Celebración Solemne de la
Pasión y Muerte del Señor**

22'00 Oración de la Noche. Completas

Día 29, Sábado Santo

8'30 Oración de la Mañana. Laudes

11'00 (Aproximadamente) Peregrina-
ción de las parroquias de S. José
de Arana y de la zona de Arriaga

12'00 Oficio de Lecturas. Maitines

19'00 Vísperas

**23'00 Vigilia Pascual Solemne
Concelebrada**

Día 30, PASCUA DE RESURRECCIÓN
(*Horario Festivo*)

12'00 Misa Solemne de Pascua

17'00 Vísperas Solemnes de Pascua

Día 31, LUNES DE PASCUA

Misas a las 12, a las 13'15 y a las 18 h.

19'00 Vísperas

HORARIOS DE CULTO EN EL SANTUARIO DE ESTIBALIZ

I. INVIERNO

Del 1 de noviembre al 27 de abril inclusive

DÍAS LABORABLES

8'15 h.	Laudes y Misa Comunitaria.	Capilla
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Capilla

SÁBADOS Y VÍSPERAS DE FIESTA

8'15 h.	Laudes y Misa Comunitaria.	Capilla
18 h.	Misa Festiva	Basílica
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Basílica

DOMINGOS Y DÍAS DE PRECEPTO

8'15 h.	Laudes	Capilla
11 h.	Misa Bilingüe	Basílica
12 h.	Misa Comunitaria	Basílica
13'15 h.	Misa	Basílica
16'45 h.	Santo Rosario	Basílica
17 h.	Vísperas y Bendición con el Santísimo	Basílica
18 h.	Misa	Basílica

Confesiones

- Al tiempo de cada misa y a cualquier hora llamando con el timbre que hay cerca del Confesonario

La Basílica permanece abierta de 9'30 hasta las 20 horas.

II. VERANO

Del 28 de abril al 31 de octubre inclusive

DÍAS LABORABLES Y VÍSPERAS DE FIESTA

8'15 h.	Laudes y Misa Comunitaria.	Basílica
18 h.	Misa	Basílica
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Basílica

SÁBADOS

8'15 h.	Laudes	Basílica
11 h.	Misa Comunitaria	Basílica
18 h.	Misa Festiva	Basílica
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Basílica

DOMINGOS Y DÍAS DE PRECEPTO

8'15 h.	Laudes	Basílica
11 h.	Misa Bilingüe	Basílica
12 h.	Misa Comunitaria	Basílica
13'15 h.	Misa	Basílica
17 h.	Santo Rosario	Basílica
18 h.	Misa	Basílica
19 h.	Vísperas y Bendición con el Santísimo	Basílica

Confesiones

- Al tiempo de cada misa y a cualquier hora llamando con el timbre que hay cerca del Confesonario.

DÍAS CON HORARIO ESPECIAL

Día 1 de mayo: *Fiesta Tradicional de Estibaliz y Día de los Desagravios.*
Horario Festivo.

Día 11 de julio: *S. Benito, Padre de los monjes de Occidente y Patrón de Europa.* Misa Comunitaria a las 12 h.

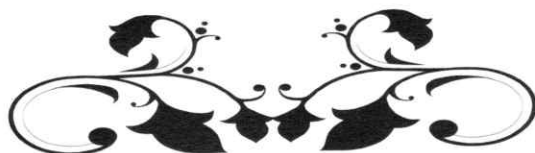
Día 5 de agosto: *Festividad de la Virgen Blanca.*
Misas: 8'15; 12; 13'15 y 18 h.

Día 8 de setiembre: *Natividad de la Ssma. Virgen.*
Misas: 12; 13'15; 17 y 18 h.

Día 12 de setiembre: *Festividad de Ntra. Sra. de Estibaliz.*
Misas: 12; 13'15 y 18 h.

Día 12 de octubre: *Festividad de la Virgen del Pilar.*
Misas: 8'15; 12; 13'15 y 18 h.

La Basílica permanece abierta de las 8 hasta las 21 horas



SERVICIOS DE HOSPEDAJE

La Comunidad de Estibaliz ha habilitado algunos espacios del monasterio para la acogida de huéspedes. Están destinados, estos espacios, a las personas que deseen pasar aquí algunos días u horas dedicados a la oración, la meditación, reflexión, silencio o conveniencia.

La HOSPEDERÍA INTERIOR está dentro de la clausura, admite solamente hombres en régimen de pensión completa a un precio moderado. Deben seguir el horario base de la Comunidad.

La HOSPEDERÍA EXTERIOR, fuera de la clausura, admite toda clase de personas y pequeños grupos, que en las mismas condiciones desean profundizar la vida interior. En esta Hospedería la Comunidad facilita el alojamiento y la comida a los que lo deseen, entre otros servicios.

TODOS los huéspedes pueden participar en **todas** las Celebraciones Litúrgicas de la Comunidad.

HORARIO BASE DE LA COMUNIDAD

6'30 h. Levantarse	15'30 h. Oración.
6'50 h. Maitines.	15'45 h. Trabajo.
7'30 h. Lectura-Oración personal.	19 h. Vísperas. Santo Rosario
8'15 h. Laudes y Eucaristía Comunitaria.	19'30 h. Lectura-Oración personal.
9'15 h. Desayuno-Trabajo.	21 h. Cena-Recreo.
13'45 h. Oración-Comida-Descanso	22 h. Completas
	22'30 h. Descanso nocturno.

- Para todo lo relacionado con el hospedaje dirigirse al:

Monje Hospedero.
Monasterio Benedictino
01193 ESTIBALIZ (Alava)
Tel./Fax (945) 29 30 88

- Las horas normales de atención al servicio de teléfono y portería son:

Mañana: de 10 a 13'30 h.

(Domingos y fiestas de precepto no se atiende cuando la Comunidad acude como tal al Santuario)

Tarde: de 16 a 18'30 h.

R

RECORDANDO A LUIS TABERNA

Murió el maestro. Le conocí allá por el año 1.960 ... cuando dió un concierto de órgano en el Seminario Diocesano de Vitoria. Acababa de hacer una gira por Estados Unidos.

Por el programa de mano supe de él que era organista y director de la Banda de Música de Alsasua.

Por aquel entonces, yo era organista del Seminario; a la hora del concierto quise estar a su lado, en la consola del órgano, pero me ocupó el sitio otro maestro de la música, Dimas Sotés; se conocían, ¿cómo no?; los dos eran amigos y navarros.

Bajé del coro al presbiterio de la capilla pública y desde su ábside ... ¡fue algo impresionante! Nunca había oído sonar a aquel órgano de semejante manera. ¡Qué maravilla! ¡Qué embrujo! ¡Qué sonidos tan sutiles, tan grandiosos, arrancaban sus manos!

Al finalizar el concierto subí al coro, le felicité, diciéndole tímidamente que yo era casi vecino suyo, de Araia; y él, excelente músico y persona de exquisita sensibilidad, me contestó: "si quieres, te llevo a tu pueblo; tengo el taxi en la puerta" ¡Qué detalle! Artista en todo. ¡Cómo se lo agradecí!

Hace doce años conocí, por un artículo publicado en el *Diario de Navarra hoy*, que Luis Cortés (gracias Luis) le hizo una entrevista y por ella pude saber que Luis Taberna,

universal y sumamente humilde, se escondía entre Fuenterrabía, Irún y San Sebastián.

Le visité en Irún con el presidente de la Coral de Alsasua, para invitarle a un homenaje que queríamos hacerle; ¡con qué amabilidad nos recibió!

Y la Coral *Erkudengo Ama* de Alsasua le tributó, en vida, su merecido homenaje. El nos despidió, agradecido. El ramo de flores se depositó en la sepultura de su esposa, según indicación suya. ¡Qué recuerdo guardo al despedirle personalmente!

Vivía en Pamplona con su hija Elena, rememorando Lesaca, Alsasua y Lumbier.

No quería homenajes. Su mayor premio ya lo recibió, y no fue otro que el dedicar toda su vida a lo que siempre amó: la música. Sus manos encerraron miles de horas tocando el órgano.

En el Conservatorio de Pamplona dedicó cantidad de horas extras a su trabajo, bien preparando las clases, bien dando conciertos fuera de horarios oficiales, a sus alumnos. Siempre estuvo de acuerdo con su obra.

Nació en 1909 en Lesaca, pueblo maravilloso que conservaba en su corazón. De niño, el organista de la parroquia le probó la voz; comenzó el solfeo, fue preparando las cosas propias de los coros, recibió clases de piano, despuntando, porque tenía facilidad

para la música. Cuando contaba catorce años, murió el organista Francisco Viella, a quien recordaba emocionado. Debutó como organista con pantalón corto.

Vino de París Echeveste y con él comenzó a estudiar con profundidad piano, armonía y órgano. Echeveste fue su gran maestro. Y se planteó ya la música, el órgano, como forma de vida. El sabía que su camino era aquél.

Echeveste fué a Pamplona y Luis se quedó sin maestro. Tuvo la suerte de que un gran pianista húngaro, Steffanien, se trasladase a Vera de Bidasoa; por medio de un amigo de Lesaca fué presentado a aquel personaje y con él reanudó su aprendizaje. Ya había cumplido diez y siete años.

Mateo Múgica, obispo de Pamplona, gran amante de la música, fue a Lesaca y le oyó tocar el órgano durante una función religiosa y le felicitó, proporcionándole, más tarde, en Pamplona, un lugar que le permitiese seguir estudiando.

A la época de Lumbier le siguió la época de Alsasua, en 1930: se convocaron oposiciones para cubrir la plaza de organista y director de la Banda municipal; se presentó y la consiguió.

En Alsasua vivió el resto de su vida profesional, hasta el año 1970, en el que se retiró. Allí creó su propia Academia de Música, en la que tuvo como alumnos, entre otros, a González Acilu. A éste le oí decir que le impresionaba el oírle tocar el órgano, sobre todo, Bach.

En Alsasua le adoraban y él a ellos. Llegó al pueblo a los veinte años.

Dió conciertos en medio mundo; era más conocido en el extranjero que en su propia tierra, aunque participó en inauguraciones de órganos, en los llamados *Festivales de España*. Falla le dedicó una obra.

No fue hombre de ambiciones. En una de las giras estuvo siete meses actuando en

EE.UU. y se le hizo insoportable. Le bastaba su mujer, sus cuatro hijos y sus amigos; no necesitaba más. Volvió a casa, a los suyos, y decidió no renunciar a ellos por nada.

Luis Taberna planteó la necesidad de crear unas auténticas estructuras para el fomento musical; estructuras que potencien a los jóvenes de valía que tienen que dejar su vocación porque no encuentran el más mínimo apoyo en una carrera tan dura como la musical. Decía que hay que crear una red cultural amplia, ambiciosa y positiva.

No quería que le dedicaran nada. Lo que quiso, y no para él, fue el arte y la cultura.

Gracias Luis Taberna, por aquel concierto magistral.

Gracias Luis Cortés por habernos revelado datos sobre el maestro.

Una confesión, maestro: cuando Ud. vivía ya lejos de Alsasua, yo solía ir a tocar aquel órgano; pasaba allí, horas. Para mí tenía un hechizo especial, además de ser un honor ocupar su lugar. Le recordaba dando aquel impresionante concierto en el Seminario de Vitoria ... y me estimulaba y me superaba a la hora de tocar.

Desde que Ud. murió, ya no lo he vuelto a tocar ...

Sus cenizas fueron esparcidas en el mar ... ¡todo un símbolo!

D. Luis: en mi reciente viaje a Cuba, organizado por *Músicos sin fronteras*, pude escuchar en el avión, con sorpresa, a través de los auriculares para oír música, una de las impresionantes obras que Ud. solía interpretar al órgano. Me quedé sobrecogido: en medio del océano, a ocho mil pies de altura, ¡aquella música!, ¡qué belleza!, parecía estar en otro mundo. Sería Ud. tocando el órgano al otro lado de las nubes, un poquito más arriba, donde va la gente buena. Yo, así lo interpreté.

Agur. Goian bego ☐

C

RÓNICA

SETIEMBRE – DICIEMBRE, 1996

I. COMUNIDAD

MES CAPITULAR

Si es verdad aquello de que cuando falta el gato los ratones bailan, y suele identificarse al primero con el jefe, en Estíbaliz hemos tenido ocasión de bailar casi todos los días de este mes de Setiembre. Al terminar el mes se restablecía la jerarquía en toda su gama y volvíamos a la vida normal

El día uno de Setiembre partía el P. Victor como superior de ambas casas, junto con el representante capitular de Lazkano, en dirección oeste, hasta la provincia de Lugo y monasterio de Samos donde se celebraba esa semana el capítulo provincial de la zona Hispana dentro de nuestra Congregación de Subiaco.

El quehacer más importante de esta reunión capitular de la provincia era en realidad la elección del nuevo Visitador-Provincial, que recayó sobre el **P. José M. Soler**, monje de Montserrat, Maestro de Novicios, profesor de teología y conferenciante bastante conocido en los círculos eclesiásticos y de religiosos, sobre todo en Cataluña.

El día siete ya teníamos de vuelta en casa al P. Superior para celebrar la fiesta y Día de Acción de Gracias, el ocho; pero éste mismo día a media tarde la expedición se



El Nuevo Visitador de la Provincia Hispánica con la Comunidad en su reciente visita a Estíbaliz.

ponía de nuevo en marcha, comprendiendo también esta vez al P. Felipe, que acudía al Capítulo General de la Congregación, como traductor de Francés, a Praglia, Italia, cerca de Padua y Venecia.

A partir del día diez en este monasterio benedictino, se desarrolló el mencionado Capítulo General sublacense con el tema:



El nuevo Abad Presidente de la Congregación Benedictina Sublacense con la Junta de la Cofradía en el refectorio de Estibaliz el 20 de abril de 1996.

“*El monacato (benedictino) frente al tercer milenio*” y con resultado, entre otras cosas, de nuevo Superior General, o Presidente, en la persona de P. Thierry Portevin, abad en la actualidad del monasterio francés de Encalcat, cerca de Marsella.

A continuación, y cambiando de semana, se reunía en Roma el congreso de Abades y Superiores en general de toda la Orden Benedictina, donde se prestó atención a dos temas, similares al anterior, “*El papel del monje en el mundo actual*” y la elección del nuevo Abad Primado, que preside a todos los benedictinos. Esta vez el cambio no era reglamentario simplemente, sino impuesto por el fallecimiento inesperado del anterior titular, D. Jerónimo Theisen, apenas dos años y medio después de elegido para el cargo.

Un norteamericano sucede a otro norteamericano. Fue elegido D. Marcelo Rooney, Abad de Concepción.

Por fin el 27 de Setiembre el P. Victor se reintegraba a la vida de la comunidad, con un quehacer muy inmediato: dirigir la primera Jornada de Espiritualidad del nuevo curso a la Cofradía, con un tema importante para la vida práctica de la Cofradía y del Santuario, que va a ser retomado una y otra vez durante los próximos meses: la colaboración directa de los cofrades y seglares en general en los diversos servicios que ofrece el Santuario a los fieles y visitantes.

Algunas ideas sobre este tema quedaron reflejadas en las palabras del mismo P. Victor en el número anterior de esta revista ESTIBALIZ'96-2 y las retomaremos en números sucesivos.

OTRAS IDAS Y VENIDAS.

A lo largo de estos meses diversas personas de la comunidad hemos realizado diversos viajes, ministerios y reuniones de orden pastoral.

El P. Superior acudió últimamente a la reunión de Obispos y Superiores Mayores de Euskal Herria en Loiola los días 11 y 12 de Diciembre, y a la de rectores de Santuarios el día 19 en Aranzazu.

Los PP. Felipe y Agustín han salido a dirigir diversas sesiones de ejercicios y retiros espirituales. El P. Emiliano tras pasar por el quirófano el día 5 de Diciembre para asuntos de narices, los días 13–16 acudía a los Monasterios–Santuarios catalanes llevados por benedictinos de El Miracle y Montserrat a fin de recoger más datos sobre la colaboración de seglares en los servicios pastorales de estos lugares.

Muy diferente es el ambiente en que se ha movido el P. José, que, tras el llamativo éxito que ha tenido nuevamente su libro KONTU ZARRAK, ha sido requerido de aquí y de allá para que cuente de viva voz lo que viene escrito en el texto. Ha acudido sólo a algunas de estas llamadas y ha vuelto muy contento del ambiente que ha encontrado entre los alumnos y educadores de los centros donde ha estado: casa de Cultura de Gasteiz, Escolapios de Tolosa....

La Comunidad como tal se ha movido solamente en dirección noreste para compartir en Lazcano algunas jornadas de confraternización, 15 de octubre y 3 de diciembre.

Por otra parte entre las visitas recibidas destacamos las del P. Nelson, sacerdote hondureño que hizo unos días de retiro en el mes de setiembre y se interesó además mucho por el arte románico de la basílica al tiempo que compartió con la comunidad sus inquietudes, perspectivas e ilusiones en torno a la vida cristiana en su país.

En dos ocasiones, volviendo de Roma primero, y luego volviendo del Capítulo General de su Congregación de Santa Otilia en Alemania, nos visitó el P. José M. Martínez, monje alavés, que es Abad en el monasterio venezolano de Güigüe, cerca de Valencia.

COMIENZO DE CURSO.

Este año lo hemos notado más que de ordinario, pues aparte de reanudar una serie de actividades interrumpidas durante el verano, hemos tenido que modificar un poco el horario.

La presencia en la comunidad del joven monje Iñaki Zia, que cursa actualmente su quinto curso de teología en el Seminario de Vitoria-Gasteiz, nos ha hecho adelantar un cuarto de hora la celebración de los Laudes y la Misa comunitaria los días en que hay escuela, de modo que en lugar de las 8'15 empezamos a las 8.

También el P. Agustín toma parte en las tareas formativas, pues da los jueves un curso sobre los Salmos al grupo de Novicios de la región que acuden al Instituto de Vida Religiosa de Euskal Herria dentro de la Facultad de Teología del Seminario de Vitoria.

Y para no ser menos, los demás hacemos reuniones formativas en comunidad los martes y jueves de cada semana.

LOOK MONÁSTICO RENOVADO

En las primeras Vísperas de Navidad estrenamos todos las nuevas cogullas que con arte y cariño nos han cortado a medida las monjas cistercienses de Lazcano. Así es que ante la Navidad además de contentos más guapos.

Como habrá a quién no diga gran cosa eso de las “*cogullas*”, les diremos que se trata del hábito coral de los monjes, que se distingue por su amplitud en general y especialmente en las mangas, que ha dado pie al dicho popular de ser de manga ancha, y a la coplilla castellana aquella que dice:

“El fraile de las mangas anchas no puede dormir, no puede dormir...”



Coro de Legutiano. 24 - Nov - 96.

GRUPOS ACOGIDOS EN EL MONASTERIO

SETIEMBRE

Entre los grupos que han recalado en el Monasterio durante estos meses el primero fue el Consejo Provincial de las Carmelitas de la Caridad, días 3-4, pero destaca, por méritos propios y perseverancia, el de los Sacerdotes que este año hacían las Bodas de Oro sacerdotales, en Vitoria, Bilbao y Donostia.

De los 13 previstos se pudieron reunir 9, que bajo la dirección y palabra del Obispo emérito de los Ríos, D. Víctor Garaigordobil, compartieron nuestra mesa y nuestro ambiente del día 9 al día 13 de Setiembre.

En los días anteriores atendimos a cuatro sacerdotes, el 6, y a un grupo que estudia medicina china y su aplicación aquí, los días 7 y 8.

El día 14 se acogía a nuestro techo un grupo numeroso de señoras de Trespaderne, Burgos; el 16 otros cuatro sacerdotes y el 18

eran dieciséis los sacerdotes que se reunían en Estíbaliz.

La Confirmación empieza a mover ya gente por estas fechas y recibimos a los de nuestra zona el día 20, un grupo de María Inmaculada, de Vitoria-Gasteiz, el 21-22, y, el más numeroso de la temporada,

de Desamparados, de Vitoria-Gasteiz, del 27 al 29.

Hacen sesiones diurnas de encuentro, reflexión y oración el 26 el grupo de pastoral de enfermos de El Pilar de Vitoria, el 27 las universitarias de primer año del Colegio Mayor María Inmaculada de Deusto y el Grupo Galilea, terminando el mes con la reunión de los sacerdotes de la zona de La Llanada que rodea Estíbaliz, el día 30.

OCTUBRE

El grupo de canto gregoriano, cuyo nombre ignoramos, pero que vuela alto, pues va hasta América a dar conciertos, además de lo que hace en la Península bajo la dirección de Ismael Fz. de la Cuesta y Antxon Lete, ha venido a ensayar a Estíbaliz en cinco ocasiones durante estos meses, a partir del 5 de Octubre.

El día de Santa Teresa, 15, tuvimos como invitados a los sacerdotes del arciprestazgo Este de Vitoria-Gasteiz; el 16 personal de la parroquia de S. Juan Bautista; el 19, de la parroquia de Todos los Santos y a una de las comunidades de clérigos de S. Viator.

El día 20 nuevamente acogimos al grupo Galilea y el último domingo del mes, 27, como todos los años al Consejo Diocesano de la Adoración Nocturna para su sesión anual de programación,



NOVIEMBRE

Vista de conjunto de la Capilla - Centro de Acogida. Fachadas Norte y Oeste.

Durante el mes de noviembre las jornadas de convivencia han sido semanales. La primera, día 10, para un grupo de la parroquia de S. Andrés de Vitoria en día de reflexión. Tres fines de semana seguidos para la parroquia de la Sagrada Familia de Gasteiz, 16, 23, 30.

El comienzo del Adviento, que coincide con la fecha final del mes, reúne además a un grupo de catequistas de la parroquia de El Pilar de Bilbao. De la parroquia de El Pilar de Vitoria nos llega a media noche en marcha nocturna, pedestre y más remojado que el bacalao, otro grupo de jóvenes, que reconfortado con el correspondiente chocolate caliente emprende viaje de regreso a la capital, ahora ya sobre ruedas.

DICIEMBRE

El mes final del año sigue un ritmo parecido al anterior. El día 1, domingo, se reúne en la hospedería un grupo de la parroquia de San Francisco de Asís, de Vitoria-Gasteiz. Del 6 al 8 hace convivencia un grupo de confirmandos de la parroquia de El Pilar, de Bilbao. No podemos atender las peticiones

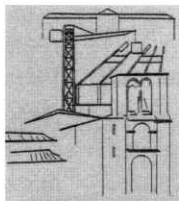
para el fin de semana siguiente más que en parte. Acogemos para el mediodía a un grupo de Scouts y familiares, del colegio de La Salle de Bilbao.

Durante la semana de Navidad atendemos a un grupo de confirmación de los pueblos de alrededor, 27-28 y a un grupo de adultos de diversos lugares de la capital alavesa, 28-29.

CAPILLA - CENTRO DE ACOGIDA

Del número anterior a este momento las obra de construcción de la Capilla-Centro de Acogida han dado un paso importante. El hormigón no sólo ha ido subiendo en las paredes, sino que ya está completamente echada la cubierta, lo que permite ver ya con exactitud las dimensiones reales del edificio y su capacidad interna.

Como todas las cosas nuevas se presta a discusión a propósito de su forma, dimensiones, materiales, por lo que se recogen opiniones diversas y algunas claramente



un nuevo siglo gizaldi berri bat

AYUDA A CONSTRUIR ESTIBALIZ,
UTZAZU ZEURE URRATSA ARABAN

Coloca tu bloque

(1.000 pts. bloque)
Capilla-Centro de Acogida

**Ezarri zure harria (1.000 pzta. harriko)
Eliza-Arreraetxea**

Cantidades recogidas con destino expreso a la

CAPILLA - CENTRO DE ACOGIDA

Caja VITAL Kutxa 1.131.758

Nº de cuenta: 0008121873

Caja LABORAL Euskadiko Kutxa 110.518

Nº de cuenta: 0120008160

Banco de Santander 20.000

Nº de cuenta: 0000317868

En la Portería 401.122

Atarian

Orain arte

ELIZA-ARRERA ETXERAKO

bereiziki eskainitako diru laguntzak

Guztira/en Total:

1.663.398 pts.

adversas, pero también es verdad que estas son poco numerosas. Otras hacen caso omiso de la forma y prevén un servicio realmente importante y necesario para Estibaliz y sus diversas tareas de futuro. Una necesidad largamente sentida y planteada y que por fin tiene respuesta.

Por otro lado en la situación actual el edificio nuevo no resalta en el paisaje, al menos cuando se accede por la carretera hacia el Santuario, pues queda entrecubierto por los pinares. Esto suaviza bas-

tante las líneas y hace que no choque en el entorno.

Comienza estos días el trabajo de instalaciones y equipamiento y empezamos a pensar en serio con fechas de posible utilización e inauguraciones.

II. COFRADIA

Con el mes de Setiembre el ritmo de actividades de la Cofradía ha retomado su marcha y en estos meses tenemos que destacar tres momentos más importantes:

– *La Fiesta de la Cofradía, La Primera Jornada de Espiritualidad del curso y la Junta General del mes de Noviembre.*

FIESTA DE LA COFRADÍA.

Este año los domingos de Setiembre vinieron adelantados empezando por el día 1, lo que a nosotros nos favoreció, pues el día 15 celebramos la Fiesta de la Cofradía y el domingo siguiente pudimos hacer el Viaje de Otoño a los lugares marianos alaveses con la hora aún sin cambiar y por tanto aprovechando mejor el día.

El día de la Fiesta de la Cofradía el programa fue ya de confirmación de los actos, después de los años anteriores que eran más bien de prueba.

El primer acto comunitario fue la recepción y rogativa desde el aparcadero hasta la basílica a las 11'45 de la mañana. A continuación celebramos la Eucaristía con el resto de fieles que habían acudido al Santuario en ese día y hora, pero no pudo presidirla el Capellán de la Cofradía y Superior del monasterio P. Victor Múgica, por hallarse de reuniones en Roma.

En su momento hicimos la oportuna ofrenda y después de la Misa nos reunimos con todos los demás que nos quisieron acompañar en el porche de la campa para compartir un grato y fraternal refresco.

El viaje a los lugares marianos alaveses se desarrolló en dirección este: Añua, Elburgo, Salvatierra, Barria, Araia, para terminar ante la Virgen de Ania en la Parroquia de Matauco, día 22.

JORNADAS DE ESPIRITUALIDAD

La Jornada de Setiembre tuvo especial relieve porque abarcó parte de la mañana y toda la tarde en razón de ser la primera del curso y para hacerlo con mayor pausa y profundidad. Por otra parte llevábamos a ella un tema que requería cierta dedicación para plantearlo ya que es importante de cara al futuro.

El P. Victor, que va a ser quien dirija este año las jornadas, acababa de llegar de Roma, y se refirió en primer lugar a la espiritualidad de Santa Teresita del Niño Jesús, el centenario de cuya muerte se cumplía esos días. Por supuesto no habló en teoría sino de su aplicación en el momento actual. El segundo tema, eminentemente práctico, fue el de la colaboración de los que voluntariamente quieran hacerlo, cofrades o no cofrades, pero especialmente aquéllos, en las diversas tareas y servicios pastorales que Estíbaliz ofrece en este momento, pero ya enfocado a las posibilidades que en principio ofrecerán los nuevos edificios ahora en construcción y previsiblemente totalmente disponibles a un año vista.

Las Jornadas de Espiritualidad de los meses siguientes, también dirigidas por el P. Victor, han seguido desarrollando los mismos temas, aunque en la de diciembre se enfocase más el misterio de la “bajada de Dios” a nosotros. Esta jornada la terminamos en una de las salas del Monasterio intercambiando los parabienes navideños y compartiendo un pequeño refresco en el que no faltó el consabido chocolate.



JUNTA DE OTOÑO

Tuvo lugar esta Junta General el día 16 de Noviembre por la tarde como de costumbre.

Reunidos a las cinco de la tarde en una de las salas del Monasterio, recibimos las informaciones correspondientes por parte del Abad, del Secretario, del Tesorero y del vocal de Cultura. Ciertamente podemos estar contentos. La Cofradía aumenta no sólo en número de afiliados, sino también en participación personal en las actividades que organiza; reúne para ellas también a personas no cofrades y empieza a bajar la media de edad de los cofrades y participantes.

La economía cubre las necesidades que se van presentado. Más no hace falta. Las conferencias mensuales y los viajes hasta ahora organizados tienen ya una asistencia asidua y numéricamente buena.

En esta Junta tenía especial importancia la renovación de cargos de la Junta Directiva. En este capítulo entraba el cese, por haber cumplido el tiempo estatutario, por parte del Abad y la mitad de los vocales.

Presentados los ceses correspondientes, se procedió a las votaciones pertinentes, resultando reelegido como Abad D. Joaquín Jiménez para un segundo mandato de cuatro años.

Cesaron como vocales Dolores Saleta, Rafaela Latierro y Bonifacio Jausoro. Estos puestos no fueron renovados por elección sino que, usando uno de los modos que prevén las ordenanzas para esto, se delegó en el Abad la facultad de elegir y proponer unas personas para estos servicios, y presentarlos a la asamblea en la próxima reunión.

MUSICALES Y CONFERENCIAS

Durante este otoño hemos contado con la colaboración musical del Coro Lautada, 8-IX; Raquel Delis, José E. Aguirre y Jesús M. Etayo en concierto lírico el 23 de Noviem-

bre; la coral S. Blas, por primera vez, el 24 del mismo mes. Tuvieron el detalle de venir a ensayar y celebrar a Santa Lucía el día 22 por la tarde en Estíbaliz.

En diciembre, Coral Lagun Artean de Amurrio, día 8, Coro Lautada nuevamente el día 15 y Escolanía del Colegio de la Presentación, de Vitoria, día 22.

A pesar de la edad Joaquín Jiménez está ágil pues fue el conferenciante que más calles nos hizo recorrer con motivo de la conferencia del mes de setiembre. La dedicó a las santas que dan nombre a calles alavesas.

Curioso, por un lado, que cosas tan a la vista de todos las conozcamos tan poco, e interesante la cantidad de datos alaveses que aporta cada vez que habla de Álava.

Más reposada y técnica fue la conferencia de Ernesto García, profesor de historia medieval de la Universidad, sobre Laguardia, en octubre. En noviembre nos acordamos de los arqueólogos (¿Cuántos y dónde tienen calles dedicadas en Álava?). La joven doctora en esta materia, Idoia Filloy nos deleitó con sus conocimientos y magníficas diapositivas en torno al tema de "los ritos funerarios en la prehistoria de Álava".

Todo el otoño ha sido húmedo y un tanto fastidioso por favorecer las gripes y esas cosas. Nos jugó una mala pasada al afectar muy seriamente a D. Félix López, encargado de museos de Álava, que no pudo pronunciar la interesantísima charla que tenía preparada sobre artistas alaveses y la Navidad, también ilustrada con diapositivas. Otra vez será.

Aún así no nos quedamos sin conferencia y el día 30 de Diciembre, lunes, en vez del acostumbrado martes final de mes, nos reunimos un buen número de personas y algo de prensa y Joaquín Jiménez nos presentó el tema navideño en dos partes: qué celebramos en Navidad, en primer lugar y en la segunda parte, ilustrado con diapositivas, el

tema de la Navidad en retablos alaveses. Entre estos destacaba mucho el de Berrikano.

AUTOBÚS

Desde principio de curso los servicios de autobús que pone la Cofradía para acudir a Estíbaliz en diversas fiestas, reuniones y celebraciones, que están al servicio de todo el mundo no sólo de los cofrades, han modificado las paradas.

Esta modificación ha sido bien acogida y se nota que son más los usuarios de este servicios. El horario se avisa en cada ocasión. Con diez minutos de diferencia entre una y otra las paradas se efectúan en el CENTRO EUROPA, CATEDRAL NUEVA y S. CRISTÓBAL de ida y a la inversa de regreso.

RECORDAMOS

El día 29 de Setiembre la Cofradía hizo una convocatoria especial con motivo de ofrecer una Misa por el Hno. Txomin, monje de Estíbaliz, fallecido el pasado 5 de Agosto. También tuvimos en cuenta en ese día a Julio Angulo devoto y asiduo visitante de

Julio Angulo, acompañado de su hija y de José Miguel Pérez, a. el barbero en nuestro entorno.



Estíbaliz durante muchos años, tanto a pie como en bicicleta, al cumplirse el aniversario de su muerte. Y, ya a estas horas, tenemos que mencionar al meritorio José (Pepe solía decir él que se llamaba) Arribas, que falleció en Vitoria, en Diciembre a los 90 años, habiendo sido durante muchos años el veterano entre los veteranos domingueros de Estíbaliz. Empezó sus visitas semanales allá por los años veinte y continuó mientras la edad y el estado de salud se lo permitieron, por los años ochenta.

Siempre le gustó especialmente “ayudar a Misa”, de modo que en Estíbaliz era conocido como el monaguillo de las nueve.

Descansen en la paz de Cristo.

III. ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE ESTÍBALIZ

El domingo día 22 de Diciembre, la Asociación de Amigos de Estíbaliz celebró su Asamblea General anual.

El «Refresco» del día de los ancianos. 7 - Set - 96.



El concurso de socios no fue numeroso esta vez, lo que no impidió desarrollar el Orden del Día previsto y afianzar la voluntad de colaboración al desarrollo y funcionamiento de los servicios que se van instalando en el Santuario.

En primer lugar los asistentes participaron en la Misa de las 12, concelebrada. A continuación se celebró la parte oficial del encuentro en una de las salas del Monasterio, donde además de informar y repasar los asuntos ordinarios se hizo una nueva aportación económica para la construcción de la nueva Capilla-Centro de Acogida. Tras compartir un vino de Rioja, un caldo caliente, muy oportuno en esta época, se intercambiaron cordiales saludos navideños y se dio por concluida la Asamblea con contento de todos.

IV. SANTUARIO

FIESTAS PATRONALES

En Estíbaliz aunque no hacemos grandes alharacas menudeamos las fiestas y así, burla burlando, llegamos a más gente, evitamos los agobios y nos adaptamos al espacio disponible. Este año en setiembre lo mismo que en mayo, tuvimos refuerzos extraterritoriales.

XXIV PEREGRINACIÓN DE ANCIANOS

Esta vez la hemos celebrado con adelanto, como suele suceder siempre que el día 8, el propio de esta peregrinación, cae en Domingo. En la tarde del día 7, sábado, se reunía en Estíbaliz un buen grupo de ancianos procedentes de diversas residencias vitorianas y otros venidos con sus familiares. De las residencias de fuera de la capital esta vez vinieron menos.

A las 17 horas tuvimos la Eucaristía en el clima siempre recogido y entusiasta de estas ocasiones. Correspondió esta vez la

Saludo

Estibalizko, gure Ama maitia!

¡Madre querida de Estibaliz!

¡Señora de las tierras de Alava!

Somos los mayores de este Pueblo. Hombres y mujeres que convivimos en las diferentes Residencias de Vitoria.

Somos alaveses porque aquí nacimos, o porque desde diferentes caminos, en tus tierras, Señora, encontramos la acogida y el trabajo honrado para nuestras familias.

Hoy, al atardecer de nuestra vida, venimos a darte las gracias.

¡Gracias, Madre, Gracias, María!

Y en la oración de esta tarde, queremos pidas al Señor algo muy importante para todo el mundo: La Paz en la justicia y el amor.

Porque sin justicia no hay amor, y sin amor no hay justicia. Paz en justicia y amor para nuestro Pueblo Euskal-Herria, para todos los hogares de todos los Pueblos del mundo, de todas las razas, de todas las religiones, diferentes culturas y lenguas, porque aunque seamos diferentes, somos hermanos.

Hijos del Padre común de todos los hombres, hermanos del único Señor, Jesús, y, por el Espíritu, nacidos de la misma Madre: ¡Tú, María!

Por eso, llenos de gratitud, queremos ofrecer esta Eucaristía desde tus manos, y te decimos llenos de confianza.

¡Tú eres la Alegría de Jerusalén!

¡Tú, la esperanza de Israel!

¡Tú, el honor de nuestro pueblo!

organización a la Residencia Juan Pablo I, que llevan las Religiosas Siervas de Jesús, que lo hicieron con esmero.

Como es habitual las canciones de "siempre" sabidas y saboreadas y el momento del ofertorio fueron los puntos de inflexión más vívidos en la celebración, y, después, ese rato de solaz e intercambio de saludos noticias y recuerdos que acompaña al piscolabis que compartimos a la salida de la iglesia.

Vamos a destacar el gozo manifiesto del sacerdote D. Venancio Fz. de Larrea, en su silla de ruedas, al poder estar en Estibaliz, pues hacía ya "un año" que no había venido, cosa para él absolutamente inusual.

DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS

El día 8, como segundo domingo del mes, y además fiesta de la Natividad de la Virgen María, fue lo que podemos llamar el día grande de las fiestas.

La concurrencia de gente fue la normal en estas fechas, que llena la iglesia a todas las misas, y que también fuera de ellas va visitando la iglesia y ofreciendo velas y flores durante todo el día. Este año una Estibaliz, que no iba a poder venir el día 12, se adelantó a ofrecer a su Madre y Patrona un hermoso ramillete.

Las Hijas de la Caridad también nos visitaron este día bien acompañadas, con unas 300 personas de Santander, que rellenaron el ámbito festivo y duplicaron la asistencia de la Misa, que ese día fue a las 12'15, que con la iglesia a más no haber, se desarrolló con mayor fluidez que en la fiesta de Mayo.

Estos peregrinos contemplaron con gusto y sorpresa, de camino para la iglesia, las danzas que en ese momento comenzaban, empezando por el Aurreku de honor dedicado a todos los asistentes encabezados por las Autoridades de la Diputación, Mesa de Juntas y el Sr. Obispo diocesano.

Todos ellos acababan de asistir a la Misa Mayor concelebrada de la fiesta, que este año tuvo lugar a las 11 en lugar de las 12 de la mañana. En ella como es costumbre se hicieron las ofrendas rituales de cada cuadrilla y se bailó el agurra en el momento del ofertorio.

El resto de la jornada fue tranquilo y se desarrolló según el horario y con los actos previstos hasta el anochecer. Los peregrinos cántabros, tras disfrutar ampliamente del lugar y de la pitanza correspondiente, bajaron a Gasteiz a celebrar solemnemente un acto mariano en la parroquia de S. Vicente, donde está la capilla especial de su patrona, la Virgen de la Medalla Milagrosa.

En el desarrollo de la jornada resultó positivo el adelantar la hora de la Misa Mayor, no tanto la duración de ésta, y como en años anteriores resulta un handicap, por la repercusión indirecta que aquí produce, el Trebiño Eguna, que intenta colarse en una fecha ya tradicional para esta fiesta, que afecta directamente a toda Álava, creando cierta distorsión, tampoco parece acertado que en esa fecha el grupo de damas y danzas lo forme gente foránea.

Finalmente queremos agradecer la disponibilidad y presteza del Coro Lautada,



La más joven de las Estíbaliz presente el 12 de setiembre, foto del día de su bautizo

que apuró los preparativos en pocos días para poder participar en estas celebraciones de forma viva y entusiasta.

DÍA DE LAS ESTÍBALIZ

La primera Ella, la Estíbaliz de las Estíbaliz, la Virgen María Madre y Patrona nuestra desde este venerable y amado Santuario. Después todas las demás, y por tanto fiesta.

El día 12 de setiembre FESTIVIDAD LITÚRGICA DE SANTA MARÍA DE ESTÍBALIZ, PATRONA DE ÁLAVA, cuenta en nuestro Santuario con horario especial y

este año aún lo hemos cambiado un poco más, parece que para bien.

La Misa mayor, concelebrada por toda la Comunidad y algunos sacerdotes más que se unieron al festejo fue a las seis de la tarde. Además contábamos con la presencia de los sacerdotes que han celebrado este año sus Bodas de Oro. Así es que por la parte del presbiterio la basílica estaba bien vestida.

También lo estuvo en la parte del pueblo que asistió, numeroso, y entre las Estíbaliz que acudieron a invocar y homenajear a su patrona, había una que venía a conocerla, suponemos, pues sólo contaba 18 días sobre la faz de la tierra.

Dentro del desarrollo de la celebración de la Eucaristía, al ofertorio, Estíbaliz Sagasti leyó una oración de ofrenda y súplica en nombre de todas y a continuación se hizo la ofrenda floral que las diversas Estíbaliz tenían preparada para su patrona.

Una nueva jornada que va haciendo historia y también tradición.

La Jornada Vocacional que este año correspondía al día 14 de setiembre, por cuestiones del momento y para no coincidir con otra jornada similar de carácter misional, fue pospuesta al día 12 de octubre, fiesta de la Virgen del Pilar.

Ofrenda a la Virgen de Estíbaliz

Querida Virgen de Estíbaliz.

Estamos aquí, a tus plantas, estas hijas tuyas que llevamos tu nombre desde el día de nuestro bautismo. Estamos aquí en nombre de todas nuestras hermanas que se llaman como nosotras y como tú.

Un día recibimos tu nombre, gracias al amor que te tenían nuestros padres. Hoy queremos recordarles y pedirte por ellos.

Nos pusieron en tus manos, para que tú fueras nuestra protección. Por las veces en que has sabido estar a nuestro lado, te damos gracias, Señora, Madre nuestra de Estíbaliz.

Casi sin querer hemos sido, con nuestro nombre, mensajeras de tu devoción en este Santuario. Seguiremos haciendo, con gusto, este honroso quehacer, durante toda nuestra vida. Haz que llevemos tu nombre con honor, amor y devoción crecientes.

A cualquier persona le gusta su propio nombre. También a nosotras nos parece que tu nombre de Estíbaliz es el más hermoso de todos. Ayúdanos, Madre nuestra, a llevar nuestro nombre como quien canta una hermosa canción dedicada a ti.

Y concédenos que un día, al escuchar nuestro nombre de Estíbaliz en las puertas del cielo, nos sintamos llamadas a gozar contigo para siempre en la gloria.

Virgen bendita, ruega por nosotros.

Madre querida, intercede por nosotros.

Virgen de Estíbaliz, sé nuestra protección.

M. de Estíbaliz Sagasti

12-9-96

V. EL DÍA A DÍA

SETIEMBRE

Setiembre entra en domingo y pronto empieza a animarse. La presencia de jóvenes y escolares, que con motivo de las recuperaciones y el comienzo del trabajo de los padres están ya de nuevo en casa, se nota desde el primer día, sobre todo en bicicleta, y con el estímulo añadido de jugar en el frontón.

El día 5 recibimos una excursión de personal de Girona a media tarde y un poco después, con asistencia a las vísperas incluida y una pequeña explicación histórica, a un notable grupo de monjas Reparadoras procedentes de España, Francia e Italia, reunidas en Vitoria. Entre ellas saludamos a varias religiosas con quienes habíamos tenido diversa colaboración mientras estuvieron destinadas en Vitoria.

El día 21 por un lado el P. Agustín celebra una jornada familiar con los suyos que primero celebran una Misa en la capilla interior y después comen en el restaurante.

Por otro, un grupo del pueblo navarro de Unanue pasa por el Santuario y celebra en él la Eucaristía. Por la tarde un grupo de jóvenes de la parroquia de María Inmaculada de Vitoria-Gasteiz estrena como lugar de convivencias los locales de la antigua casa-hospedería.



Jugando al *Gavilán*. Día de preadolescentes. 5 - octubre - 1996.

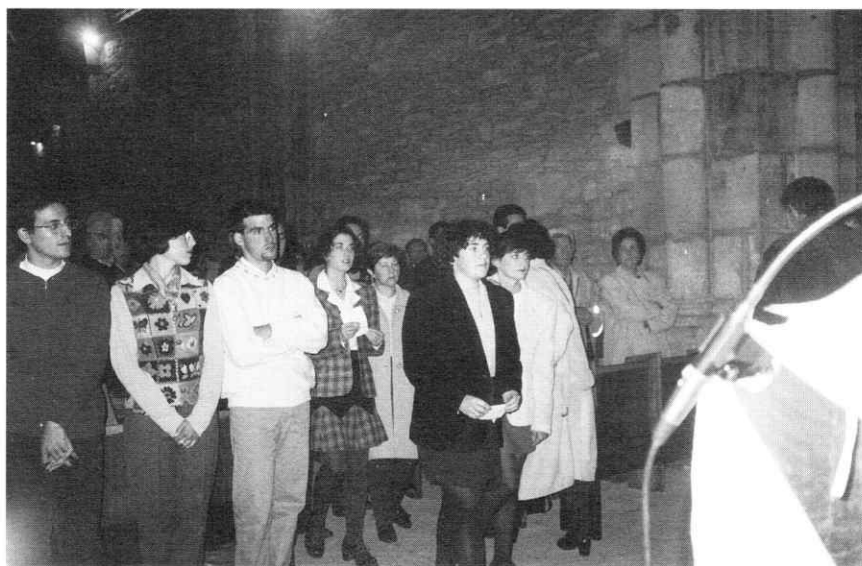
El grupo de confirmandos de la parroquia de Desamparados de Vitoria estrena a su vez los locales recuperados en el ala este del Monasterio, días 27– 29.

OCTUBRE

JORNADA DE PREADOLESCENTES

Entre los educadores cristianos de nuestro entorno va creciendo la preocupación por ciertas situaciones que se dan actualmente y se buscan formas con las que darles respuesta positiva. Ese ha sido el origen de esta jornada que ha comenzado a celebrarse este año y que ha dejado un balance positivo, día 5.

Fue un inicio que reunió a unos ochenta escolares de 12–14 años en un día de convivencia. Bajo el lema CAMINANDO CONVIVIMOS y con una preparación previa, se fueron acercando al Cerro, unos en tren y otros a pie, procedentes de tres colegios y una parroquia de la capital.



Accediendo a la Confirmación. 5 - octubre - 1996.

altonúmero de convivencias que se anulan porque a última hora la gente se echa atrás sin dar importancia al compromiso adquirido, a las molestias y trabajos ocasionados a las otras personas, monitores, o el perjuicio a las casas comprometidas, etc...

En la Basílica celebramos una Eucaristía muy participada y tranquila que creó un clima de cercanía y unanimidad, que era el motivo principal de la jornada.

A continuación y después de dar cuenta de los correspondientes bocatas de la comida, se reunió de nuevo a todo el grupo en una sesión de juegos compartidos en el frontón.

Entre cuatro y cuatro y media tuvimos una nueva celebración en la basílica, y, ya todos juntos, partieron hacia Oreitia para, en el tren de las cinco, regresar todos a Vitoria.

Junto con los lados positivos de la jornada pudimos constatar también un fenómeno que parece ser común en este momento, la dificultad para la motivación de los chavales y el poco empeño en mantener la palabra dada, al menos en estos temas. Varios grupos tuvieron que suspender la participación porque se fueron borrando los que habían prometido acudir. Y aquí en Estíbaliz, lo mismo que en otros lugares, constatamos el

CONFIRMACIÓN

Este mismo día, cinco de octubre, tuvo lugar en la basílica de Estíbaliz la administración del Sacramento de la Confirmación a un grupo de 17 jóvenes procedentes de los pueblos de los alrededores.

Esta celebración, extraordinaria de por sí, obedece a que, como en todos los pequeños pueblos de la región, hay poco personal catequístico, para dar y recibir catequesis, en cada pueblo. De común acuerdo varios sacerdotes de la zona han organizado la catequesis en común para sus feligreses. Los de Confirmación, que prefirieron celebrar el sacramento en Estíbaliz donde se reúnen para la catequesis.

El Sr. Obispo había recibido previamente, el día 1, al grupo para dialogar un rato con ellos en el mismo Obispado y después tuvieron ocasión de ver detalladamente las instalaciones de la Curia Diocesana.

En la ceremonia participó un gran número de familiares de los confirmandos y fieles

de los pueblos de alrededor, y tras refugiarnos como pudimos en los espacios disponibles del Monasterio para compartir una merienda apropiada al caso, terminamos la jornada, que fue lluviosa toda ella.

Las peregrinaciones previstas para el domingo del Rosario, día 6, no tuvieron gran eco, en parte por el mal tiempo que hubo toda la semana anterior. Con todo sí que llegaron al Cerro algunas personas del valle de Arana y Amurrio y tuvimos ofrenda de flores en la Misa mayor de las 12.

El día 11 de octubre, y guiados por uno de sus profesores, visitaron la Basílica estudiantes de la Universidad de Deusto.

JORNADA VOCACIONAL

Trasladada del día 14 de Setiembre, el desarrollo de esta jornada fue el habitual de estos últimos años y la asistencia quizá algo más floja por la tarde, pues un buen número de los convocados, dejando de lado la suspensión anunciada, acudieron a Estíbaliz el mismo 14 de setiembre.

Los que llegaron en el autobús de la mañana y algunos de a pie, se reunieron en la capilla interior para la primera oración y la conferencia que dio el P. Victor Múgica sobre el tema. "Los religiosos piedras vivas en la iglesia y en el mundo de hoy". El tema desarrollado desde la experiencia de la pobreza vocacional que hoy vivimos, pero también desde la actitud de disponibilidad y esperanza, creó un clima de serenidad.



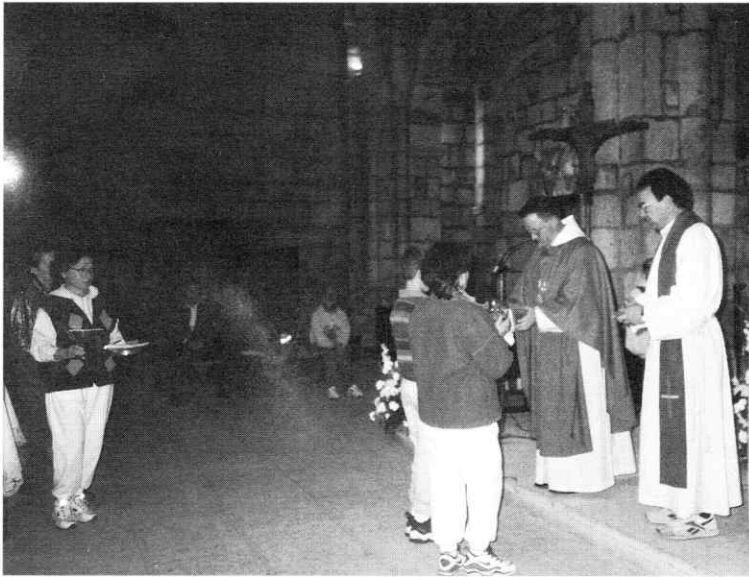
Jornada vocacional. 12 - Octubre - 1996

A continuación tuvimos un tiempo de reflexión y oración personal, disponiendo para ello, de la capilla misma, de las habitaciones de la hospedería, y de la calle, por supuesto, pero no estaba el día muy agradable para estar en ella.

A la una del mediodía tuvimos la celebración penitencial acostumbrada, seguida de la comida en una de las salas adyacentes muy animada por un caldo caliente y, a su tiempo, unos sorbos de licor monástico, que resultaron muy oportunos, además del gozo de conversar y compartir.

Antes de la celebración de la tarde visitamos en lo posible el nuevo edificio de pastoral en obras con las oportunas explicaciones por parte de los monjes.

La llegada del autobús de la tarde y los coches particulares triplicó y más el número de asistentes de modo que a las seis llenábamos la Basílica para la celebración de la Eucaristía. Unida a la Oración de la Tarde — Vísperas—, tuvo resonancias gregorianas. Esta eucaristía anual es un vínculo de fe y de fraternidad siempre renovado y, por lo que



Euskaldunen eguna. Eskaintza. 1996 - Urriak 20.

después oímos, una grata sorpresa y signo de acogida para los que son nuevos en la diócesis.

De este modo, y tras el consabido refresco en una de las salas del Monasterio, concluimos este nuevo día de confraternización e intercesión vocacional.

IV MARCHA NOCTURNA

Se hace camino al andar, y repitiéndolo tradición, pues todo tiene un comienzo.

La marcha para adolescentes (Enseñanzas Medias), tiene su fecha en la noche del tercer viernes de octubre y, con un número mayor o menor, cada año va marcando su trayectoria.

Este año con unos 200 participantes y el lema: RENOVAMOS EL MUNDO LLEVANDO LOS UNOS LAS "CARGAS" DE LOS OTROS resultó sosegada, y en la Eucaristía, allá al filo de la media noche, se creó un clima acogedor y estabilizado.

Los participantes en la marcha se reunieron a las ocho de la tarde en la parroquia del

Sagrado Corazón, Paseo de la Zumaquera, y tras un primer encuentro de acogida y puesta a punto, preparada por los jóvenes de la parroquia que también participaban en la marcha, nos pusimos en camino.

Flanqueados a lo largo del trayecto por carretera por efectivos de la Ertzaintza para evitar accidentes, llegamos a Argandoña sin novedad en grupo compacto y a buen ritmo de marcha.

En los lugares establecidos, Esmaltaciones, Otazu, Ascartzta, Argandoña, cada grupo participante comunicaba a los demás su aportación al tema común, siendo las piedras el signo-símbolo de la acción y reflexión que compartimos.

Tras la celebración eucarística, un rato de solaz por el Cerro en un clima más bien agradable en comparación de lo que venía siendo el mes de octubre, puso fin a la marcha que realmente concluyó con la vuelta a casa en los autobuses al filo de las dos de la mañana.

EUSKALDUNEN EGUNA

El tercer domingo de Octubre tenemos señalado el día para atender especialmente la comunidad euskaldun de nuestra diócesis. Tiene su celebración principal a las 11 de la mañana, hora en la que habitualmente se celebra la Misa bilingüe de cada festividad.

Aurtengo elizkizunean urteroko eukaristi ospakizuna izan dugu, bainan beste egunetan nahi genituzkeen zenbait xeetasun

nabarmendu nahi genituzke. Batetik elizkizunaren prestaera eta joera beste erromesetako elizkizunak baino obeto prestaturik eta eramana izan ohi da; gero egiten dugun sarrera nagusia beste ospakizun askotarako eradutzat artu nahi genduke; eta, azkenean, oinez etortzen asi den taldea urtetik urtera gehitzea espero dugu.

Askotan eta askorentzak holako ospakizuna zenbaki arazoa biurtzen dala iruditzen zaigu. Zenbat eta gehiago obe, jakina, bainan gauzak moduz eta ondo eginda, horiek dute balio osoa. Zorionak eta eskerrikasko, beraz, gure elizbarrutiko euskal kristau elkarteei.

Eginkizunen zerrenda betikoa izan zen. Iritxi, bildu, arrera eta sarrera nagusi baselizaren ate ederraren aurrean, eukaristia eta ondoko solas aldia.

NOVIEMBRE

Los grupos que nos van visitando a lo largo de este mes quedaron ya reseñados, pero el día 16 registra mucho movimiento. Boda, grupo de ensayo de canto, otro grupo sin dejar señas, Peregrinación de otoño del pueblo de Exabarri Urtupiña, que se había demorado debido a lo revuelto del tiempo en setiembre y octubre.

La familia Lakunza, a la que pertenece nuestro joven monje Iñaki, celebraba reunión con Misa en la capilla interior y comida en el restaurante. Lo mismo hacía la familia



Los vecinos de Etxabarri-Urtupiña después de la Misa de Acción de Gracias.

Ochoa de Zuazola, muy implantada en nuestro pueblo y parroquia de Villafranca.

El día 22 celebrábamos la reunión de colaboración con los miembros del Instituto Vasco de Arquitectura y nos visitaba un nutrido grupo de jóvenes bachilleres del colegio Irabia de Iruña. Después de disfrutar en el palacio de hielo de Gasteiz acudieron a Estíbaliz para comer y jugar en el frontón a resguardo del tiempo inestable.

El día 28, jueves, acudía al Santuario para visitarlo y celebrar la Eucaristía un grupo de colaboradores seculares de los religiosos Marianistas, reunidos en Vitoria.

Nuevo grupo de la Universidad de Deusto en visita de románico, el día 30.

DICIEMBRE.

El día 2, lunes, atendimos a un grupo de señoras de Santurtzi en visita por diversos lugares de la zona, que dedicaron un buen rato a conocer la Basílica.

El día de S. Nicolás, vulgo de la Constitución, y aprovechando el puente pasaron por nuestro Santuario los componentes del coro de la Bonanova, Barcelona, acompañados por miembros del coro *Aritz Ostoa* de la capital alavesa.

El día 14, sábado, nos acompañaban, durante un día de retiro, los frailes franciscanos residentes en Vitoria; el día 18 eran los Novicios que acuden al Instituto de Vida Religiosa de la Facultad Teológica de Gasteiz los que se acercaban a Estíbaliz para recibir una de las clases que les imparte el P. Agustín y comer con la comunidad. Después de la comida dedicaron un buen rato a la lectura de las piedras de la basílica, dirigidos por el P. Emiliano.

Los alumnos de quinto curso de la misma Facultad celebraban el fin de trimestre también con un comida en Estíbaliz el día 20. La complementaban con villancicos un tanto originales, en los que habían salido campeones en el concurso de esa misma mañana. La lectura pétrea de la Basílica llenó parte de la tarde.

El día 22 se reunieron los alumnos-oblatos de Estíbaliz de 1953, compañeros del P. Emiliano con motivo de ofrecer una Misa por su compañero Vicente Martínez Musitu, de Ozaeta, recientemente fallecido en Miranda de Ebro.

La celebración típica de la noche de Navidad, la Misa del Gallo, reunió en la Basílica de Estíbaliz un grupo de fieles junto con la comunidad a partir de las 12 de la noche. Fue una celebración sencilla y podemos decir que recogida dentro de su solemnidad y duración.

JUBILEOS

Recordamos de nuevo a los sacerdotes de la diócesis que celebraron este año sus cincuenta años de sacerdocio, —lo mismo que el Papa—: D. Carlos Abaitua, D. Luis Barandiarán, D. Nemesio Lz. de Alaiza, D. Jesús Otazua, D. Antonio Anda.

Bodas de Oro Matrimoniales celebraron en estos meses: Sergio Atiega y Felisa Sz. de Ibarra el 26 de Octubre, y Jesús Sz. de Ugarte y Pascual Miguel el 30 de Noviembre.

Celebraron Bodas de Plata Matrimoniales: Javier y Mari Carmen el 18 de Setiembre; Pruden y Pilar el 29 del mismo mes; José Manuel y Gloria el 6 de Octubre y Javier y María Belén el 21 de Diciembre □





ESCRIBIMOS PARA UD.

REVISTAS - ALDIZKARIAK

Revista *ESTIBALIZ*. Tres números al año. 750 pts.

Jaunaren Deia. Monastegien aldizkaria. Bi ale urtean. 1.000 pzta.

MINTZO ETA KANTU. Liturgi eta pastoralgintzarako lagungaiak. Idatz-Pax. Amapat ale urtean. 4.000 pzta.

LIBROS DE HISTORIA Y ARTE

SAENZ DE BURUAGA, Emeterio (Leyre) - OZAETA, Emiliano (Estibaliz). *Historia de Estibaliz*. 2ª ed. Vitoria-Gasteiz, 1991. 189 pp. 800 pts. (VITAL).

GIZ. DE ZARATE, Jesús Mª, GOMEZ, Agustín, RZ. DE AEL, Mariano. *Mensaje Cristológico en la Basílica de Nuestra Señora de Estibaliz*. Vitoria-Gasteiz, 1989, 72 pp. 1.000 pts. (EPHIALTE).

AZCARATE, José María. *EL Santuario de Nuestra Señora de Estibaliz*. 2ª ed. Vitoria-Gasteiz, 1988, 46 pp. 500 pts. (Diputación).

LAS HERAS, José Luis. *Nuevas Leyendas Alavesas*. Verso. Estibaliz, 1991, 130 pp. 700 pts.

MONACATO BENEDICTINO

JUST, Casiá Mª (Montserrat), Trad. OZAETA, Emiliano (Estibaliz), *Regla de S. Benito con glosas para una lectura actual de la misma*. Zamora, 1983. 295 pp. (Monte Casino).

LAZKAO-ESTIBALIZKO Beneditarak. Be-

nito Santua. *Bizitza eta Erregela*. Zamora, 1980. 448 or. 850 pzta. (Monte Casino).

ELIZONDO, Mauro (Estibaliz). *La vida benedictina en el contexto de la vida cristiana*. Zamora, 1990, 117 pp. 450 pts. (Monte Casino).

BIBLIA

APAOLAZA, Agustín.

BIBLIAREKIN OTOITZEAN SAILA

Salmoekin otoitzean. 2gn. arg. Zamora, 1987, 641 or. 1.500 pzta. (Monte Casino).

1. *Asiera*. Zamora. 1985, 294 or. 1.000 pzta. (Monte Casino).
2. *Irteera*. Zamora. 1987, 280 or. 1.000 pzta. (Monte Casino).
3. *San Marcos-en Ebanjelioa*. Zamora, 1990, 456 or. 1.000 pzta. (Monte Casino).
4. *Jesukristoren Berriona*. Zamora, 1994.

PAX ARGITALDARIA

Itun Berria. Elizen arteko Biblia. 2gn. arg. 1987, 1.300 pzta.

Ene anima, goretsazu Jauna. Irakurgaien ordurako irakurgaiak eta galderantzunak. Jaunaren, Andre Mariaren eta Santuen jaietarako. (Jaunaren Deia saila, 12). Lazkao, 1993, 277 or. 1.500 pzta.

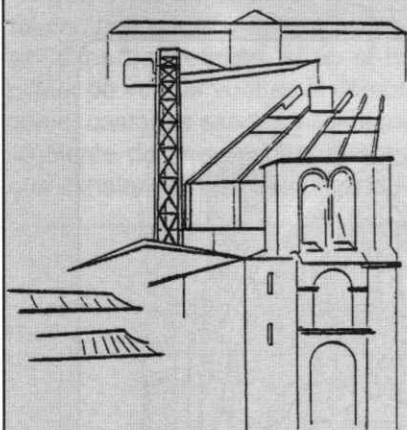
GALARZA, Ramón de. *Fe y Esperanza, Relatos*. 69 pp. 200 pzta. pro manuscrito.

CULTURA POPULAR

ARRATIBEL, José (Estibaliz). *Kontu zarrak*. 2gn. argitalpena. Donosti, 1995 □



Estibaliz



un nuevo siglo gizaldi berri bat

AYUDA A CONSTRUIR ESTIBALIZ,
UTZAZU ZEURE URRATSA ARABAN

Coloca tu bloque

(1.000 pts. bloque)

Capilla-Centro de Acogida

Ezarri zure harria (1.000 pzta. harriko)

Eliza-Arreraetxea

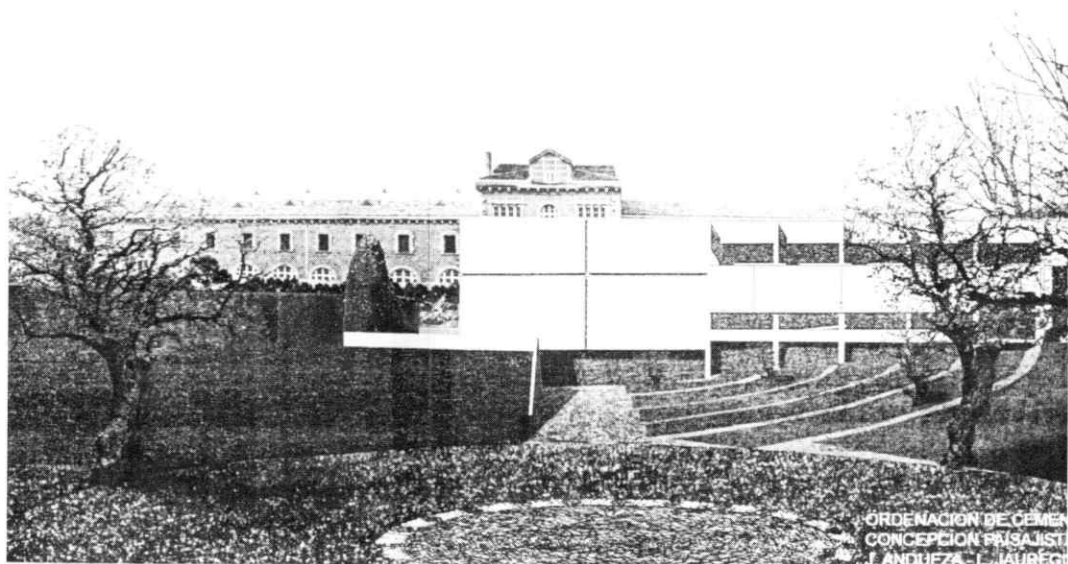
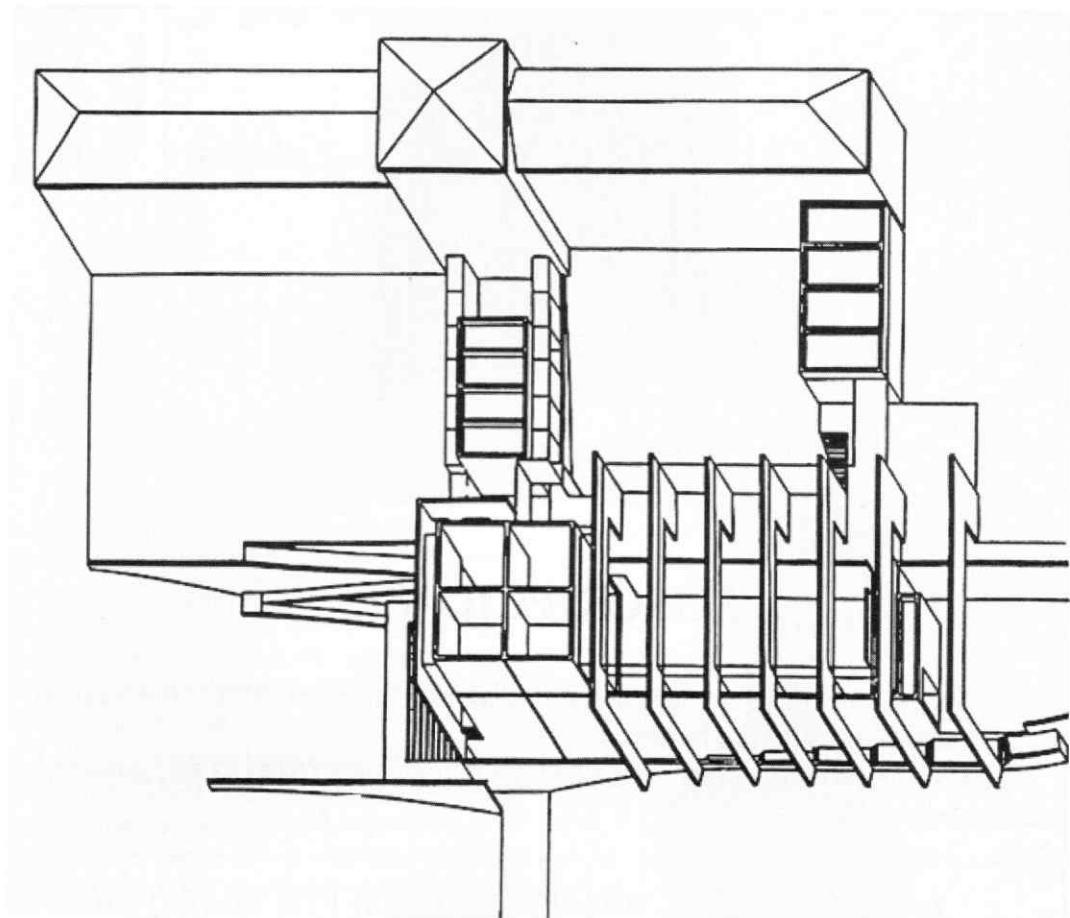


Quiero aportar bloques. Total pts.
..... harrien ordaina eman nahi dut. Guztira pzta.

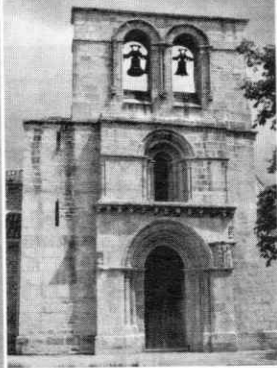
Los ingresos se pueden hacer a nombre de «Capilla-Centro de Acogida de Estibaliz» en las siguientes entidades:

CAJA LABORAL-EUSKADIKO KUTXA	C.C.: 0120008160
CAJA VITAL KUTXA	C.C.: 0008121873
BANCO DE SANTANDER	C.C.: 008596811317868

o también, en mano, en la misma PORTERÍA del MONASTERIO
edo baita ere eskuz esku SANTUTEGIKO BENEDITARREN ATARIAN



ORDENACION DE CIENEN
CONCEPCION PASAJIST
J. ANDUEZA - L. JAUREGUI



ESTIBALIZ 95-1

Mujer Nueva * Emakume Berria

SUSCRIPCIONES

En los días finales de noviembre hemos cobrado las SUSCRIPCIONES que se abonan mediante entidad bancaria.

Es el momento de pensar en la SUSCRIPCIÓN a **ESTIBALIZ'96**, remitiéndonos este



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN - ARPIDETZA TXARTELA

Nombre y apellido

Izen abizenak

Calle

Kale

CP

Población

PK Herria

Autorizo a la Entidad abajo reseñada para que abone mi SUSCRIPCIÓN a la Revista ESTIBALIZ por la cuota anual estipulada

Banco o Caja de

Banku edo Kutxa

Nº de Cuenta o Libreta

Kontu edo Libreta zenbakia

Nombre del titular de la Cuenta

Kontuaren tituluduna

Firma / Izenpetu

Cuota: 750 pts. de apoyo (más de 3.000 pts.) **Fecha / Data** / /



NEKAZAL TURISMOAK EL AGROTURISMO

NATURAZ gozatzeko eta ARABA ezagutzeko te ofrece una ALTERNATIVA ideal para
AUKERA ezin hobea eskaintzen dizu disfrutar de la NATURALEZA y conocer ALAVA

ALDA "*Biltegi Etxea*"
Tel.: 945 - 40 60 42

AMURRIO "*El Txakoli*"
Tel.: 945 - 89 07 03

APRICANO "*Casa Maribel*"
Tel.: 945 - 36 28 18

AZKOAGA "*Caserio Zabola*"
Tel.: 945 - 40 50 95

BARRON "*Casa Prados*"
Tel.: 945 - 36 20 49

CARCAMO "*Casa Ansótegui*"
Tel.: 947 - 35 10 05

ECHAVARRI VIÑA "*Hípica Celaya*"
Tel.: 945 - 46 00 72

ELOSU "*Atxarmin*"
Tel.: 945 - 45 50 87

ESPEJO "*Abegi-on*"
Tel.: 947 - 35 12 04

ESPEJO "*Patxo Etxea*"
Tel.: 947 - 35 10 16

GANZAGA "*Caserio Muru*"
Tel.: 945 - 44 53 65

GURENDES "*Ibaiondo*"
Tel.: 947 - 35 31 29

LAGUARDIA "*Eretxe*"
Tel.: 941 - 12 10 15

LAGUARDIA "*Sotomabe*"
Tel.: 941 - 10 01 91

LALASTRA "*Valderejo Etxea*"
Tel.: 947 - 56 60 87

MAROÑO "*Guzurtegi*"
Tel.: 945 - 39 94 38

MARKINA "*Perrenku*"
Tel.: 945 - 40 30 93

MARKINEZ "*Basibide etxea*"
Tel.: 945 - 37 90 48

MATURANA "*Sagasti Zahar*"
Tel.: 945 - 31 71 58

MURUA "*Guikuri*"
Tel.: 945 - 46 40 84

NARVAJA "*Koipe-Enea*"
Tel.: 945 - 30 02 98

OYON "*Finca la Espina*"
Tel.: 941 - 10 10 60

OZAETA "*Adela etxea*"
Tel.: 945 - 31 70 33

RIVABELLOSA "*Sagarribay*"
Tel.: 947 - 35 50 30

SALINILLAS DE BURADON
"*Areta etxea*" Tel.: 941 - 33 72 75

SARRIA "*Gorbea-bide*"
Tel.: 945 - 43 02 39

URTURI "*Aitonaren etxea*"
Tel.: 945 - 37 81 47

URTURI "*Casa Marixa*"
Tel.: 945 - 37 81 19

URTURI "*Los Artilleros*"
Tel.: 945 - 37 81 74

Diputación
Foral de Alava

Departamento de
Agricultura



Arabako
Foru Aldundia

Nekazaritza Saila